

Szczegółowe warunki  
międzynarodowego przewozu  
na podstawie biletów  
niezawierających rezerwacji miejsca

(SCIC-NRT)

(obowiązują od dnia 10 grudnia 2023 r.)<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Z chwilą wejścia w życie niniejszych przepisów tracą moc postanowienia Szczegółowych warunków międzynarodowego przewozu na podstawie biletów niezawierających rezerwacji miejsca (SCIC-NRT) opublikowane z mocą od dnia 28 czerwca 2023 r.

Zarządzający SCIC-NRT: UIC

Polską wersję SCIC-NRT opracowuje:

„PKP Intercity” S.A.

Aleje Jerozolimskie 142 A

02-305 Warszawa

Biuro Rozwoju Biznesu (BSB)

Niniejszy dokument stanowi uzupełnienie Ogólnych warunków przewozu osób kolejami (GCC-CIV/PRR), opracowanych przez Międzynarodowy Komitet Transportu Kolejowego (CIT).

Fragmety tekstu w ramce nie stanowią integralnej części międzynarodowych SCIC-NRT i mają charakter dodatkowej informacji o sposobie odprawy pasażerów na terenie Polski.

## Spis treści

|  |           |
|--|-----------|
| <b>SŁOWNIK.....</b>  | <b>5</b>  |
| <b>1. PODSTAWA PRAWNA PRZEWOZU .....</b>   | <b>11</b> |
| 1.1 KOMUNIKACJA MIĘDZYNARODOWA.....  | 11        |
| 1.2 KOMUNIKACJA KRAJOWA .....  | 12        |
| <b>2. WPROWADZENIE DO STOSOWANIA ORAZ PUBLIKACJA<br/>SZCZEGÓŁOWYCH WARUNKÓW MIĘDZYNARODOWEGO PRZEWOZU<br/>(SCIC) .....</b> | <b>13</b> |
| <b>3. STRUKTURA SZCZEGÓŁOWYCH WARUNKÓW MIĘDZYNARODOWEGO<br/>PRZEWOZU (SCIC).....</b>                                       | <b>14</b> |
| <b>4. PRZEWOŹNICY UCZESTNICZĄCY .....</b>  | <b>14</b> |
| <b>5. WYSTAWIANIE BILETÓW.....</b>   | <b>14</b> |
| 5.1 ZASADY OGÓLNE.....   | 14        |
| 5.2 BILETY MIĘDZYNARODOWE / WSPÓLNE BILETY.....  | 15        |
| 5.3 BILETY NA PRZEJAZD W KRAJU TRZECIM .....   | 16        |
| <b>6. ZAKUP BILETÓW.....</b>   | <b>16</b> |
| 6.1 PRZEDSPRZEDAŻ .....  | 16        |
| 6.2 OFERTY PRZEWOZU PODLEGAJĄCE SPRZEDAŻY WYŁĄCZNIE ZA POŚREDNICTWEM OKREŚLONYCH KANAŁÓW SPRZEDAŻY .....                   | 17        |
| 6.3 SPRZEDAŻ ON-LINE .....   | 17        |
| 6.4 BILETY DLA GRUP .....  | 19        |
| <b>7. OKRES WAŻNOŚCI BILETÓW.....</b>  | <b>19</b> |
| <b>8. REZERWOWANIE I PRZYDZIELANIE MIEJSC .....</b>  | <b>21</b> |
| 8.1 OPŁATA REZERWACYJNA .....  | 21        |
| 8.2 WARUNKI KORZYSTANIA Z REZERWACJI MIEJSCA .....   | 21        |
| 8.3 ZMIANA REZERWACJI I ZWROT NALEŻNOŚCI ZA REZERWACJĘ MIEJSCA .....   | 22        |
| <b>9. WARUNKI KORZYSTANIA Z BILETÓW .....</b>  | <b>23</b> |
| 9.1 OPŁATY DODATKOWE/DOPLATY .....   | 23        |
| 9.2 DOPLATY POBIERANE OD PASAŻERÓW PODRÓŻUJĄCYCH BEZ WAŻNEGO BILETU. ....  | 23        |
| <b>10. PRZERWANIE PODRÓŻY .....</b>  | <b>23</b> |
| <b>11. ZMIANA WARUNKÓW UMOWY PRZEWOZU.....</b>   | <b>24</b> |
| 11.1 ZMIANA TRASY PRZEJAZDU .....  | 24        |
| 11.2 ZMIANA NA WYŻSZĄ KLASĘ PODRÓŻY LUB NA WYŻSZĄ KLASĘ POCIĄGU .....  | 25        |
| 11.3 ZMIANA PRZEWOŹNIKA.....   | 26        |
| <b>12. OFERTY .....</b>  | <b>26</b> |
| 12.1 OBLICZANIE OPŁATY ZA PRZEJAZD .....   | 27        |
| 12.2 INNE OPŁATY.....  | 28        |
| 12.3 ZNIŻKI DLA DZIECI .....   | 29        |
| 12.4 PRZEJAZDY GRUPOWE .....   | 34        |
| 12.5 POCIĄGI NADZWYCZAJNE, WAGONY SPECJALNE .....  | 37        |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>13. WYMIANA BILETU I ZWROT NALEŻNOŚCI.....</b>  | <b>37</b> |
| 13.1 WYMIANA BILETU.....   | 37        |
| 13.2 ZWROT NALEŻNOŚCI .....  | 38        |
| <b>14. SZCZEGÓŁOWE WARUNKI PRZEWOZU BAGAŻU PODRĘCZNEGO .....</b>   | <b>39</b> |
| <b>15. ROWERY ZABIERANE PRZEZ PASAŻERÓW NA POKŁAD POCIĄGU .....</b>  | <b>40</b> |
| 15.1 RODZAJE ROWERÓW .....   | 40        |
| 15.2 BILET I REZERWACJA.....   | 40        |
| 15.3 POSTANOWIENIA DOTYCZĄCE PRZEWOZU ROWERÓW .....  | 41        |
| 15.4 ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA ROWERY PRZEWOŻONE PRZEZ PODRÓŻNEGO .....  | 41        |
| 15.5 PRZEWOŹNICY UCZESTNICZĄCY, UWAGI.....   | 41        |
| <b>16. ZABIERANIE NA POKŁAD POCIĄGU PSÓW I MAŁYCH ZWIERZĄT<br/>DOMOWYCH.....</b>   | <b>43</b> |
| 16.1 WARUNKI PRZEWOZU .....  | 43        |
| 16.2 OPŁATY ZA PRZEWÓZ I WARUNKI SZCZEGÓLNE.....   | 44        |
| <b>17. SZCZEGÓŁOWE WARUNKI PRZEWOZU OSÓB Z OGRANICZONĄ<br/>SPRAWNOŚCIĄ RUCHOWĄ.....</b>  | <b>46</b> |
| 17. 1 UPRAWNIENI .....   | 46        |
| 17.2 OPŁATY I ZNIŻKI.....  | 47        |
| 17.3 WYDAWANIE BILETÓW .....   | 47        |
| 17.4 TERMIN WAŻNOŚCI BILETU.....   | 47        |
| 17.5 PRZEWOŹNICY UCZESTNICZĄCY .....   | 48        |
| <b>18. PRZESYŁKI BAGAŻOWE .....</b>  | <b>49</b> |
| <b>19. ODWOŁANIE POCIĄGÓW I DŁUGOTRWALE OPÓŹNIENIA .....</b>   | <b>49</b> |
| <b>ZAŁĄCZNIKI .....</b>  | <b>50</b> |
| <i>Wykaz adresów przewoźników stron SCIC-NRT.....</i>  | <i>50</i> |
| <i>Dane adresowe przewoźników oferujących wynajem pociągów nadzwyczajnych lub wagonów<br/>specjalnych .....</i>                  | <i>53</i> |
| <i>Zestawienie zasad dotyczących substancji niebezpiecznych przewożonych przez pasażerów w<br/>pociągach.....</i>                | <i>56</i> |
| <i>Informacja dotycząca przewozu substancji niebezpiecznych w pociągach pasażerskich (w zw. z pkt. 7.2<br/>GCC-CIV/PRR).....</i> | <i>58</i> |

## Słownik

| TERMIN/AKRONIM                    | DEFINICJA   |
|-----------------------------------|---|
| Aplikacja PKP Intercity           | Aplikacja mobilna do sprzedaży dokumentów przewozu.   |
| Bilet                             | Ważny dowód zawarcia umowy przewozu, niezależnie od jego formy.   |
| Bilet bezpośredni                 | patrz „umowa przewozu”  |
| Bilet międzynarodowy              | Bilet na przejazd wystawiony w relacji złożonej z łączących się ze sobą odcinków, położonych w co najmniej dwóch krajach, ewentualnie w relacji od punktu granicznego (stacji granicznej) do miejsca przeznaczenia położonego w innym kraju. Bilety międzynarodowe NRT mogą łączyć się z biletami na przejazd w kraju trzecim ( <i>lub krajowymi</i> ), wystawionymi na dojazd do stacji początkowej [ <i>wskazanej na bilecie międzynarodowym</i> ] lub na dalszy przejazd – od stacji przeznaczenia [ <i>wskazanej na tym bilecie</i> ], tworząc jeden wspólny bilet. Patrz pkt 5 poniżej.  |
| Bilet na przejazd w kraju trzecim | Bilet wystawiony na krajowe połączenia w kraju, który nie jest krajem wydania biletu.   |
| Biuro podróży                     | Upoważniony przez przedsiębiorstwo wydania [ <i>biletu</i> ] punkt sprzedaży podróżnym biletów kolejowych.  |
| CIT                               | Międzynarodowy Komitet Transportu Kolejowego (Comité international des transports ferroviaires) z siedzibą w Bernie.  |
| CIV (RU CIV)                      | patrz PU CIV- Przepisy Ujednolicone CIV   |
| Dokument rezerwacyjny             | Dokument potwierdzający rezerwację miejsca. Dokument rezerwacyjny nie jest biletem na przejazd, z wyjątkiem przypadku „biletów zawierających obowiązkową rezerwację miejsca” (IRT).   |
| e-bilet                           | Dokument przewozu składający się z zapisów w postaci danych elektronicznych, które mogą być przekształcone w czytelne znaki pisma. Kilka odrębnych zapisów danych elektronicznych stanowi jedną umowę przewozu, o ile zostały one wystawione jako (jeden) bilet bezpośredni.  |
| GCC                               | patrz Ogólne warunki przewozu   |
| GCC-CIV/PRR                       | Ogólne warunki przewozu osób kolejami-GCC-CIV/PRR - <i>skrót pochodzi od:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– anglojęzycznego tytułu: General Conditions of Carriage (GCC);</li> <li>– francuskojęzycznego skrótu tytułu Załącznika A do konwencji COTIF: (RU/PU) concernant le Contrat de transport International ferroviaire des Voyageurs</li> </ul> oraz przyjętego przez przewoźników skrótu dla Rozporządzenia 2021/782 Passenger Rights Regulation. PKP IC stosuje GCC-CIV/PRR w odniesieniu do przejazdów w komunikacji międzynarodowej.<br>Są one dostępne na stronie internetowej <a href="http://www.intercity.pl">www.intercity.pl</a> . |

|   |   |
|---|---|
| IRT (bilet IRT)   | IRT – (Bilety łączne z rezerwacją). Bilety które są wystawiane na odcinki przewozu w komunikacji krajowej innego państwa lub na połączenia międzynarodowe, na blankietach, na których są zawarte jednocześnie obowiązkowe rezerwacje na określone pociągi. Bilet IRT nie może być wydany do/z punktu granicznego.   |
| IRTHP   | Bilet wystawiony przez Internet i wydrukowany przez podróżnego na papierze formatu A-4. Jeden z rodzajów e-biletów. Skrót pochodzi od angielskojęzycznego tytułu Karty UIC: International Rail Ticket for Home Printing.  |
| Jedna transakcja handlowa                                 | Oznacza zakup jednego lub więcej biletów w tym samym czasie i za pośrednictwem tego samego kanału sprzedaży, zgodnie z rozkładem jazdy poszczególnych przewoźników, prowadząc do jednej, pojedynczej płatności.<br>Jednej transakcji handlowej nie stanowi sytuacja, w której pomimo obowiązku przestrzegania dokonania jednej płatności, klient: <ul style="list-style-type: none"> <li>- samodzielnie dzieli całą zamierzoną do odbycia podróż na odrębne odcinki podróży i/lub</li> <li>- nie zachowuje czasu potrzebnego na przesiadkę pomiędzy poszczególnymi odcinkami podróży, które wynikają z rozkładu jazdy.</li> </ul> |
| Jedna umowa przewozu (tzw. wspólny bilet – zgodnie z PRR) | Umowa przewozu, która obejmuje przewóz pasażera od miejsca wyjazdu do miejsca przeznaczenia, która jest udokumentowana przez jeden lub kilka biletów zakupionych w ramach jednej transakcji handlowej lub w ramach innych opcji uzgodnionych przez przewoźników, jeśli specjalne warunki przewozu tych przewoźników wyraźnie to przewidują.   |
| Kasa PKP IC   | Kasa biletowa „PKP Intercity” S.A. lub podmiotu upoważnionego przez „PKP Intercity” S.A. do sprzedaży biletów międzynarodowych.   |
| Kategoria pociągu   | Kategoria usługi i rodzaj pociągu (np. pociągi regionalne, EuroCity, EuroNight, pociągi dużych prędkości).  |
| Klasa   | Poziom obsługi podróży o określonym komforcie (np. Business, 1. klasa, 2. klasa).   |
| Klient  | Osoba, która dokonuje czynności związanych z zakupem biletu w imieniu i na rzecz pasażera. Podmiot ten nie musi być podróżnym.  |
| Miejsce [w pociągu]                                       | Jedna jednostka zakwaterowania [rezerwacji], w której została określona kategoria lub klasa pociągu   |
| Miejsce (miejsowość, punkt) przeznaczenia                 | Stacja kolejowa, dworzec autobusowy lub port, z przystankiem, gdzie zatrzymują się pociągi, autobusy albo statki. Miejscem przeznaczenia może być także określony rejon (strefa), kraj lub punkt graniczny/stacja graniczna.  |
| Miejsce (miejsowość, punkt) wyjazdu                       | Stacja kolejowa, dworzec autobusowy lub port, z przystankiem, gdzie zatrzymują się pociągi, autobusy albo statki. Miejscem  |

|   |  |
|---|--|
|   | wyjazdu może być także określony rejon (strefa), kraj lub punkt graniczny/ <i>stacja graniczna</i> .   |
| NRT (bilet NRT)   | Bilet bez zintegrowanej rezerwacji, ważny na dowolny pociąg (NRT) tego samego przewoźnika obsługujący trasę wskazaną na bilecie w określonym terminie ważności.<br>Rezerwacja może (w niektórych przypadkach musi) zostać zakupiona wraz z biletem.  |
| Odcinek wewnętrzny  | Odcinek drogi przewozu położony na terenie jednego kraju.  |
| Oferta  | Produkt sprzedawany przez przedsiębiorstwo wystawiające [ <i>bilet</i> ] dla konkretnej taryfy o określonych warunkach stosowania.   |
| Ogólne Warunki Przewozu                                   | Ogólne warunki przewoźnika/przewoźników, opracowane w formie warunków, ogólnych lub taryfowych, prawnie obowiązujących każde przedsiębiorstwo kolejowe albo towarzystwo żeglugowe, które stają się, w wyniku zawarcia umowy przewozu, jej integralną częścią.  |
| Opłata podstawowa NRT                                     | Opłata bez żadnej ulgi stosowana do określonej oferty na przejazd pociągiem.   |
| Opłata za obsługę/ za wystawienie biletu                  | Opłata, jaką może pobrać przedsiębiorstwo wydania [ <i>biletu</i> ] (albo agent tego przedsiębiorstwa) za wystawienie biletu. Opłata taka musi albo figurować na samym bilecie, albo być wskazana na osobnym dokumencie.   |
| Pies asystujący   | Pies, który został wyszkolony lub jest w trakcie szkolenia na psa przewodnika (w tym również na psa przewodnika osoby niesłyszącej) oraz asystuje osobie uprawnionej podczas podróży.  |
| Podróżny (pasażer wg PRR)                                 | Osoba, która zamierza odbyć, odbywa lub odbyła podróż, korzystając z usług transportowych i innych usług jednego lub większej liczby Przewoźników. Podmiot ten nie musi być Klientem.  |
| Powiązanie kilku biletów między sobą („cross referencig”) | Technologia, która pozwala na to, aby kilka biletów wystawionych jako „bilet bezpośredni” (jedna umowa przewozu) było powiązanych ze sobą w systemie elektronicznym poprzez ich ponumerowanie: 1/3 ; 2/3 ; 3/3. W karcie UIC 918-2, użyty jest termin „numerowanie stron”.   |
| PNR   | Passenger Name Record – rekord w bazie danych, który zawiera informacje o pasażerze lub grupie pasażerów podróżujących razem.  |
| PRM   | Person with Reduced Mobility.<br>Według PRR oznacza to każdą osobę, której sprawność ruchowa podczas korzystania z transportu jest ograniczona z powodu jakiegokolwiek niepełnosprawności fizycznej (sensorycznej lub motorycznej, trwałej lub przejściowej), niepełnosprawności intelektualnej lub upośledzenia umysłowego, lub każdej innej przyczyny niepełnosprawności, lub z powodu wieku, i której sytuacja wymaga należytej uwagi i dostosowania usług dostępnych dla wszystkich pasażerów do jej szczególnych potrzeb. |

|  |   |
|--|---|
| PRR  | Międzynarodowy skrót używany dla określenia Rozporządzenia (UE) Nr 2021/782 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2021 r. dotyczącego praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym.   |
| Przedsiębiorstwo kolejowe                                    | Podmiot prawny oferujący usługi pasażerskiego i/lub towarowego transportu kolejowego. Jest to prywatna lub publiczna organizacja posiadająca odpowiednie licencje i certyfikaty, które prawo publiczne określa jako niezbędne w celu zapewnienia ruchu pociągów.  |
| Przerwa w podróży  | Każde wstrzymanie podróży z wyjątkiem przesiadki z jednego pociągu do innego, kolejnego pociągu.  |
| Przewoźnik   | Patrz <i>Przewoźnik umowy</i> .   |
| Przewoźnik umowy   | Organizacja [przez którą/lub] w imieniu której zawarto umowę przewozu, niezależnie od tego, czy przewóz jest faktycznie wykonywany przez tę organizację, czy przez przewoźnika podwykonawcę; w przypadku wspólnego biletu kilku przewoźników współpracuje jako przewoźnicy kolejni. W takim przypadku każdy przewoźnik jest odpowiedzialny tylko za swoją część podróży.<br>Przewoźnik umowy lub przewoźnik kolejny są wskazani na bilecie za pomocą swoich kodów RICS. Przewoźnik podwykonawca nie jest wskazany na bilecie.   |
| Przewoźnik kolejny = kolejny przewoźnik, w rozumieniu PU CIV | Każdy z przewoźników wykonujący umowę przewozu osób i ponoszący odpowiedzialność za wykonanie tej umowy. Kolejni przewoźnicy oznaczeni są na bilecie w formie 4-cyfrowego kodu RICS.<br>(RICS pochodzi od angielskiej nazwy Railway Interchange Coding System).   |
| Przewoźnik podwykonawca                                      | Przewoźnik, który nie zawarł z podróżnym umowy przewozu, lecz któremu przewoźnik umowy powierzył w całości lub części rzeczywiste wykonanie przewozu (art. 3 b) CIV). Przewoźnicy podwykonawcy nie są wskazani na bilecie w formie 4-cyfrowego kodu RICS.<br>Przewoźnik podwykonawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach wskazanych w PRR. Ponosi on odpowiedzialność solidarną wraz z przewoźnikiem umownym w przypadkach śmierci i zranienia pasażerów (art. 26 § 5 CIV) lub za przewóz bagażu rejestrowanego - w tym samochodów w autokuszetach - (art. 39 § 4 CIV).<br>Przewoźnik podwykonawca nie jest wskazany na bilecie. |
| Przedsiębiorstwo wydania biletu                              | Przedsiębiorstwo wystawiające bilet i zazwyczaj otrzymujące zapłatę za bilet. Może to być również ten sam podmiot prawny działający jako Przewoźnik i/lub Dystrybutor.<br>Przedsiębiorstwo wystawiające bilet jest odpowiedzialne za obsługę wniosków o zwrot kosztów lub odszkodowanie za opóźnienie.<br>Przedsiębiorstwo wystawiające bilet jest wskazane na bilecie za pomocą kodu (RICS) oraz, w stosownych przypadkach, za   |



|  |  |
|--|--|
|  | pomocą logo lub skrótu. Zazwyczaj przedsiębiorstwo to jest również odpowiedzialne za kontrolę stanu magazynowego w przypadku biletów papierowych.  |
| PU CIV Przepisy ujednolicone CIV                   | Przepisy ujednolicone o umowie międzynarodowego przewozu osób kolejami stanowiące Załącznik A do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) – <i>skrót CIV pochodzi od francuskojęzycznego tytułu Załącznika A do Konwencji COTIF:</i><br>Convention relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF) – Règles uniformes concernant le Contrat de transport International ferroviaire des Voyageurs |
| Regulamin e-IC                                     | Dokument określający warunki sprzedaży, zwrotu oraz wymiany biletów zakupionych w internetowym systemie sprzedaży PKP Intercity (system e-IC) oraz w aplikacji PKP Intercity.  |
| RID  | Regulamin międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (Załącznik C do Konwencji COTIF).   |
| RODO   | Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).  |
| RPT (bilet RPT)                                    | Bilet typu „Pass” (np. Interrail, Eurail, bilety sieciowe ważne na konkretny kraj lub obszar); skrót od anglojęzycznej nazw Rail Pass Ticket.  |
| SCIC (Międzynarodowe szczegółowe warunki przewozu) | Warunki, które przewoźnicy ustalają indywidualnie lub wspólnie dla określonych tras międzynarodowych lub dla międzynarodowego związku rynków w celu uzupełnienia Ogólnych warunków przewozu osób kolejami (GCC-CIV/PRR); <i>skrót SCIC pochodzi od anglojęzycznej nazwy: Special Conditions of International Carriage.</i>   |
| SCIC-IRT   | Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów zawierających obowiązkową rezerwację miejsca  |
| SCIC-NRT   | Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów niezawierających rezerwacji miejsca   |
| SCIC-NT  | Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podróże pociągami nocnymi   |
| SCIC-RPT   | Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu stosowane do przejazdów na podstawie biletów typu „Pass”   |
| SCIC-EWT   | Szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu na podstawie biletów stosowanych w komunikacji Wschód-Zachód   |
| Sposób płatności                                   | Płatności [za bilet] można dokonać gotówką lub bezgotówkowo, np. kartą bankową bądź pocztową (karty płatnicze, karty debetowe), kartą kredytową (Visa, Mastercard, Eurocard,   |

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
|                                     | American Express, Diners), za pobraniem faktury lub przy użyciu zabezpieczonego systemu płatności internetowych.   |
| Sprzedaż/zakup <i>biletu</i> online | Zamówienie biletu w trybie online albo zakup biletu wraz z dokonaniem płatności w trybie online i samodzielne wydrukowanie biletu.   |
| EWT                                 | Taryfa Wschód-Zachód   |
| UIC                                 | Międzynarodowy Związek Kolei (skrót pochodzi od francuskojęzycznej nazwy Union Internationale des Chemins de fer).   |
| Umowa przewozu                      | Umowa między przewoźnikiem (przewoźnikami) a pasażerem, która zobowiązuje przewoźnika (przewoźników) uczestniczącego (uczestniczących) w wykonaniu umowy przewozu do przewozu pasażera z miejsca wyjazdu do miejsca przeznaczenia.<br>Umowa przewozu jest dokumentowana biletami (lub biletami).<br>Bilety stanowią dowód prima facie zawarcia umowy przewozu oraz jej treści.<br>Jednakże nieprawidłowość lub utrata biletu nie ma wpływu na istnienie lub ważność umowy, która nadal podlega CIV (art. 6 CIV). |
| Wspólny bilet (zgodnie z PRR)       | Patrz „ <i>Jedna umowa przewozu</i> ”.   |
| Zamiennie drogi przewozu            | Różne drogi przewozu („via”) dla relacji od danej miejscowości wyjazdu do danej miejscowości przeznaczenia, wskazane na bilecie. Jeżeli mechanizm „zamiennych dróg przewozu” ma zastosowanie, przejazd musi odbywać się w całości jedną z dróg. Jej zmiana w trakcie przejazdu nie jest dopuszczalna.  |

## 1. Podstawa prawna przewozu

### 1.1 Komunikacja międzynarodowa

Przewóz podlega:

- PRR<sup>2</sup>, w odniesieniu do danych usług i w zakresie stosowanym w poszczególnych krajach, łącznie z Przepisami ujednoliconymi o umowie międzynarodowego przewozu osób kolejami (CIV- załącznik A do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF), załącznik I do tego rozporządzenia),
- Ogólnym warunkom przewozu osób kolejami (GCC-CIV/PRR),
- niniejszym SCIC-NRT

wraz:

- ze szczegółowymi warunkami przewozu ustanowionymi przez poszczególnych przewoźników, które zawierają łączne warunki przewozu wykonywanego za pośrednictwem różnych środków transportu (lokalnych stowarzyszeń przewoźników),
- z przepisami prawa, którym podlega przewoźnik realizujący usługę przewozu drogą morską wraz ze szczegółowymi warunkami przewozu, które ustanawia dla odcinków morskich łącznego przewozu drogą lądową i morską,
- z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 181/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. dotyczącym praw pasażerów w transporcie autobusowym i autokarowym oraz zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 2006/2004, w zakresie podróży międzynarodowych, których część lub całość drogi przejazdu jest realizowana autobusem. Niniejsze SCIC-NRT mają zastosowanie w uzupełnieniu Rozporządzenia, jeśli ich zapisy są korzystniejsze dla podróżnego,

---

<sup>2</sup> Należy pamiętać, że w tym kontekście termin „PRR” odnosi się do Rozporządzenia (UE) Nr 2021/782 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2021 r. dotyczącego praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym.

- z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),
- z Konwencją o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) sporządzonej w Bernie dnia 9 maja 1980 roku w brzmieniu przyjętym Protokołem z dnia 3 czerwca 1999 r. wprowadzającym zmiany do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) sporządzonej w Bernie dnia 9 maja 1980 r. wraz z Przepisami ujednoliconymi o umowie międzynarodowego przewozu osób kolejami (CIV - załącznik A do Konwencji) oraz z Regulaminem międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (RID- załącznik C do Konwencji).

## 1.2 Komunikacja krajowa

Bilety na podróż pomiędzy miejscem wyjazdu i miejscem przeznaczenia, położonymi w granicach danego kraju, które są wystawiane poza tym krajem i które nie stanowią integralnej części składowej podróży międzynarodowej<sup>3</sup>, podlegają:

- PRR<sup>4</sup>, w odniesieniu do danych usług i w zakresie stosowanym w poszczególnych krajach, łącznie z Przepisami ujednoliconymi o umowie międzynarodowego przewozu osób kolejami (CIV- załącznik A do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF), załącznik I do tego rozporządzenia),
- właściwym przepisom prawa krajowego,
- Ogólnym warunkom przewozu osób kolejami (GCC-CIV/PRR), w zakresie, który dany przewoźnik przyjął do stosowania,

---

<sup>3</sup> Dalej określane jako bilety na przejazd w kraju trzecim.

<sup>4</sup> Należy pamiętać, że w tym kontekście termin „PRR” odnosi się do Rozporządzenia (UE) Nr 2021/782 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2021 r. dotyczącego praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym.

- niniejszym SCIC-NRT wraz z odpowiednio uzupełnionymi warunkami przewozu w komunikacji krajowej, które ustanowił dany przewoźnik umowny,
- Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),
- Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) sporządzonej w Bernie dnia 9 maja 1980 roku w brzmieniu przyjętym Protokołem z dnia 3 czerwca 1999 r. wprowadzającym zmiany do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) sporządzonej w Bernie dnia 9 maja 1980 r. wraz z Przepisami ujednoliczonymi o umowie międzynarodowego przewozu osób kolejami (CIV - załącznik A do Konwencji) oraz z Regulaminem międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (RID- załącznik C do Konwencji).

Niniejsze SCIC-NRT mają pierwszeństwo nad tymi regulacjami krajowymi, które dotyczą biletów międzynarodowych i biletów na przejazd w kraju trzecim.

Niniejszy dokument zawiera wspólne warunki dla przewoźników uczestniczących [w *SCIC-NRT*]. Każdy przewoźnik może określić dodatkowe lub inne warunki przewozu, pod warunkiem, że zostaną one opublikowane i udostępnione pasażerom.

## 2. Wprowadzenie do stosowania oraz publikacja szczegółowych warunków międzynarodowego przewozu (SCIC)

Zasady podawania do publicznej wiadomości danych szczegółowych warunków międzynarodowego przewozu, ich wprowadzenia do stosowania, aktualizacji, odwołania, mają być zgodne z prawem krajowym, któremu podlegają przewoźnicy uczestniczący w przewozie.

SCIC są dostępne na stronie internetowej „PKP Intercity” S.A. ([www.intercity.pl](http://www.intercity.pl)) a także udostępniane do wglądu na życzenie podróżnego w kasach, które prowadzą sprzedaż biletów międzynarodowych.

### 3. Struktura szczegółowych warunków międzynarodowego przewozu (SCIC)

(w zw. z pkt. 4.2 GCC-CIV/PRR)

Dane szczegółowe warunki międzynarodowego przewozu składają się z niniejszych SCIC-NRT łącznie ze szczegółowymi warunkami międzynarodowego przewozu, które ustanawiają przewoźnicy uczestniczący w przewozie i które regulują zasady przewozu określonymi rodzajami pociągów lub na podstawie określonych ofert przewozowych.

### 4. Przewoźnicy uczestniczący

Załącznik nr 1 do niniejszych SCIC-NRT określa listę przewoźników, którzy są stroną niniejszych SCIC-NRT wraz z ich kodami i danymi adresowymi. Dane kontaktowe do ich punktów obsługi klienta są dostępne on-line pod adresem [www.cit-rail.org](http://www.cit-rail.org).

Uwaga, niektórzy przewoźnicy wymienieni w załączniku nr 1 (np. Trenitalia, SJ, RENFE), sprzedają bilety wg opłat NRT, jednak biletów takich nie honorują, stosując inny system taryfowy (IRT).

„PKP Intercity” S.A. (dalej: PKP IC) nie prowadzi sprzedaży biletów na pociągi obcych przewoźników objęte taryfą IRT, z wyjątkiem pociągów uwzględnionych w odrębnych przepisach, np.: w SCIC-NT, warunkach taryfowych i zasadach sprzedaży dokumentów przewozu na pociągi kursujące na [konkretnym] odcinku lub w konkretnej komunikacji czy też w Szczegółowych warunkach międzynarodowego przewozu na podstawie biletów zawierających obowiązkową rezerwację miejsca (SCIC-IRT) na przejazdy konkretnymi pociągami.

### 5. Wystawianie biletów

(w zw. z pkt. 4 oraz 5.1 GCC-CIV/PRR)

#### 5.1 Zasady ogólne

Bilety, a w określonych przypadkach tzw. wspólne bilety są wystawiane na przewóz:

- pasażerów indywidualnych,
- grup pasażerów,
- psów zabieranych przez pasażerów na pokład pociągu,
- rowerów zabieranych przez pasażerów na pokład pociągu.

Co do zasady wystawiany jest odrębny bilet na przejazd każdego pasażera/przewóz roweru/przewóz psa.

Jeden bilet może być wystawiony dla kilku pasażerów, którzy podróżują razem, o ile nie wykluczają tego szczegółowe warunki przewozu ustanowione przez danego przewoźnika. Liczba tych pasażerów ma być wskazana na danym bilecie.

Każdy z biletów musi wymieniać konkretną nazwę oferty taryfowej. W przypadku zastosowania ceny podstawowej za przewóz nie jest wymagane umieszczanie na bilecie nazwy tej oferty taryfowej.

Bilety grupowe mogą być wystawiane dla grup składających się z co najmniej 6 pasażerów, którzy podróżują razem.

Dla grup może być wystawiony:

- jeden wspólny bilet grupowy oraz bilet uczestnika grupy dla każdego z jej członków, z wyjątkiem lidera grupy, albo
- indywidualny bilet dla każdego z członków grupy.

|  |
|--|
| Nie dotyczy PKP IC – bilety dla grup nie są wystawiane przez PKP IC. |
|--|

Pasażerowie o szczególnych wymaganiach mogą być zobowiązani do dokonania rezerwacji odpowiednich usług dodatkowych.

W zależności od specjalnych warunków przewozu przewoźnika i/lub oferty i/lub kanału sprzedaży, bilety są wystawiane jako bilety spersonalizowane (zawierające imię i nazwisko pasażera) lub niespersonalizowane (na okaziciela).

W zależności od szczegółowych warunków przewozu, które ustanawia dany przewoźnik, dokumenty rezerwacyjne do biletów NRT mogą być spersonalizowane (zawierające imię i nazwisko pasażera) lub niespersonalizowane (na okaziciela).

Bilety powrotne są wystawiane na przejazd:

- z miejsca wyjazdu i na podróż powrotną realizowaną tą samą drogą przewozu,
- z miejsca wyjazdu i na podróż powrotną realizowaną innymi drogami przewozu,
- powrotny, realizowany z innego miejsca niż miejsce docelowe,
- powrotny, realizowany do innego miejsca docelowego niż miejsce wyjazdu.

## 5.2 Bilety międzynarodowe / wspólne bilety

5.2.1 Bilety międzynarodowe (na podróż z przekroczeniem granicy) są wystawiane na przejazd:

- gdy jeden przewoźnik lub przewoźnicy kolejni obsługują trasę przejazdu pasażera w co najmniej dwóch krajach,
- jednym lub wieloma przewoźnikami do/z punktu granicznego,
- gdy pasażer może okazać inny ważny bilet (albo bilety) na jedną lub więcej części podróży międzynarodowej, który jest akceptowany (honorowany) zgodnie ze szczegółowymi warunkami przewozu danego przewoźnika.

5.2.2 Jeśli, w przypadku pkt. 5.2.1 kilka biletów jest sprzedawanych w ramach jednej transakcji handlowej zgodnie z pkt. 4.6 GCC-CIV/PRR, wówczas stanowią one wspólny bilet, który jest udokumentowaniem jednej umowy przewozu. Dotyczy to zarówno kombinacji biletów, wystawionych na podstawie niniejszego dokumentu SCIC-NRT jak również kombinacji biletów wystawionych na podstawie niniejszego SCIC-NRT wraz z biletami wystawionymi według innej taryfy międzynarodowej (SCIC-IRT, SCIC-NT) oraz według taryfy krajowej, która jest akceptowana jako część podróży międzynarodowej na podstawie szczególnych warunków przewoźnika, jeżeli łącznie obejmują one całą podróż pasażerów wraz z przekroczeniem granicy.

5.2.3 W odstępstwie od zapisów zawartych w pkt. 5.2.2, bilety te nie będą stanowiły wspólnego biletu, jeżeli:

- a) warunki szczegółowe zainteresowanych przewoźników stanowią inaczej,
- b) na biletach lub w innym dokumencie lub w formie elektronicznej, w sposób umożliwiający pasażerowi odtworzenie informacji do wykorzystania w przyszłości, jest zawarta informacja o tym, że bilety te stanowią oddzielne umowy przewozu, oraz
- c) pasażerowie zostali o tym poinformowani przed ich zakupem.

## 5.3 Bilety na przejazd w kraju trzecim

Bilety na przejazd w kraju trzecim są wystawiane na podróże, które odbywają się między miejscami wyjazdu i miejscami przeznaczenia położonymi na terytorium kraju, który nie jest krajem wystawienia biletu i które nie stanowią integralnej części składowej podróży międzynarodowej.

## 6. Zakup biletów

### 6.1 Przedprzedaż

Bilety są wystawiane nie wcześniej niż na dwa miesiące przed pierwszym dniem ich ważności. Okres przedprzedaży może zostać wydłużony do jedenastu miesięcy.



W wyjątkowych przypadkach okres przedsprzedaży może zostać skrócony lub wydłużony zgodnie z ograniczeniami technicznymi lub handlowymi (np. zmiana rozkładu jazdy lub na poszczególne oferty przewozu).

Minimalny lub maksymalny okres czasu przedsprzedaży może być stosowany w odniesieniu do poszczególnych ofert sprzedaży i/lub określonych tras przewozu.

## 6.2 Oferty przewozu podlegające sprzedaży wyłącznie za pośrednictwem określonych kanałów sprzedaży

Szczegółowe warunki przewozu mogą obowiązywać na oferty przewozu, które są dostępne wyłącznie za pośrednictwem określonych kanałów sprzedaży.

Sprzedaż biletów może odbywać się za pośrednictwem różnych kanałów sprzedaży, poprzez punkty sprzedaży przewoźnika, biura podróży lub punkty sprzedaży partnerów dystrybucyjnych.

Warunki sprzedaży obowiązujące u przewoźnika mają zawsze pierwszeństwo przed warunkami partnerów dystrybucyjnych (niezależnie od tego, czy jest to inne przedsiębiorstwo kolejowe, biuro podróży, itp.).

Płatność musi być dokonana zgodnie z procedurami dopuszczonymi przez przedsiębiorstwo wystawiające bilet.

Bilety mogą być wystawiane w różnych formach, przy czym wybór sposobu sprzedaży biletów musi być zawsze dokonywany zgodnie z warunkami sprzedaży biletów przewoźnika oraz ograniczeniami technicznymi partnera dystrybucyjnego.

## 6.3 Sprzedaż on-line

Jeśli przewoźnik sprzedaje bilety on-line, stosowane są warunki wskazane poniżej.

6.3.1 Sprzedaż on-line jest realizowana za pośrednictwem Internetu lub za pośrednictwem punktów sprzedaży danego przewoźnika albo biura podróży, odpowiednio do szczegółowych warunków przewozu ustanowionych przez danego przewoźnika.

6.3.2 Bilety, które zostały sprzedane on-line i zostały wystawione w postaci papierowej (IRTHP) muszą zawierać zabezpieczenie.

6.3.3 E-bilety, które składają się wyłącznie z elektronicznego pliku danych, mogą być przechowywane:

- na elektronicznych nośnikach danych zawierających chipy,
- na innych elektronicznych nośnikach danych posiadanych przez pasażera,

- w formie zapisu danych dotyczących nazwiska pasażera (PNR) w formie papierowej lub elektronicznej (listy).

6.3.4 Płatność za zamówienia, które pasażerowie złożyli za pośrednictwem Internetu musi zostać dokonana on-line.

6.3.5 Jeżeli bilety on-line są wystawiane w punktach sprzedaży przewoźnika lub przez uprawnione biura podróży, zastosowanie mają przepisy obowiązujące dany punkt sprzedaży.

6.3.6 Bilety wystawiane on-line i wydawane w postaci papierowej (IRTHP) oraz e-bilety są wystawiane przynajmniej dla jednej osoby określonej imieniem i nazwiskiem jako bilety imienne. Dokonuje się tego poprzez powiązanie danych osobowych zapisanych w elektronicznym pliku z danymi, które znajdują się odpowiednio na karcie uprawniającej pasażera do zniżki, na karcie debetowej, na karcie kredytowej lub na jakimkolwiek dokumencie tożsamości z fotografią.

6.3.7 Pasażer jest zobowiązany do przekazania przedsiębiorstwu wystawiającemu bilet przynajmniej następujących danych:

- nazwisko, imię,
- adres mailowy,
- dane dotyczące płatności (np. rodzaj karty płatniczej, numer rachunku bankowego, typ kodu, IBAN, BIC itd.).

6.3.8 Zasady wystawiania i posługiwania się biletami są określone w szczegółowych warunkach przewozu ustanowionych przez danego przewoźnika.

6.3.9 Bilety wystawiane on-line i drukowane w postaci papierowej (IRTHP) oraz e-bilety nie podlegają przekazaniu osobom trzecim. Są one ważne tylko z kartą płatniczą, która została użyta jako identyfikator podczas ich nabywania lub z oficjalnym dokumentem tożsamości zawierającym fotografię. Nazwisko pasażera wymienione na bilecie musi być identyczne z nazwiskiem widniejącym w oficjalnym dokumencie tożsamości. Pojedynczy bilet, który jest ważny dla więcej niż jednego podróżnego, może być wystawiony z podaniem tylko nazwiska jednego z pasażerów.

6.3.10 Płatność musi zostać dokonana zgodnie z procedurami, które zostały dopuszczone przez przedsiębiorstwo wystawienia biletu.

6.3.11 Bilety wystawione on-line i drukowane w postaci papierowej (IRTHP) oraz e-bilety są wystawiane na przejazd dzieci podróżujących samodzielnie (bez opieki osoby

upoważnionej), zgodnie z warunkami, które przewoźnik formalnie zgłosił do stosowania przedsiębiorstwu wystawienia biletu.

Na PKP IC, przy sprzedaży biletów w aplikacji PKP Intercity, na przejazdy pociągami lub wagonami bezpośrednimi, które kursują w komunikacji:

- a) z Polski do Austrii lub odwrotnie,
- b) z Polski do Czech lub odwrotnie,
- c) z Polski do Słowacji lub odwrotnie,
- d) z Polski do Niemiec lub odwrotnie,
- e) z Polski do Litwy lub odwrotnie,

stosuje się postanowienia Regulaminu e-IC.

#### 6.3.12 Wymiana biletów oraz zwrot należności za przejazd/przewóz.

(powiązane z pkt. 5.2.5 GCC-CIV/PRR).

Wymiana, zwrot należności za e-bilety oraz za bilety wystawione on-line i wydrukowane w postaci papierowej (IRTHP), mogą zostać dokonane tylko za pośrednictwem portalu internetowego lub odpowiednio do szczegółowych warunków przewozu, za pośrednictwem przewoźnika, który wystawił te bilety. Do wymiany i zwrotu należności za e-bilety oraz za bilety wystawione on-line i wydrukowane w postaci papierowej (IRTHP) zastosowanie mają szczegółowe warunki przewozu ustanowione przez określonego przewoźnika.

### 6.4 Bilety dla grup

Wszystkie szczegółowe informacje dotyczące podróży grupowej znajdują się w pkt. 12.4.

## 7. Okres ważności biletów

Co do zasady bilety NRT są ważne przez cztery dni, włącznie z pierwszym dniem ich ważności (np. pierwszy dzień ważności 01.04 danego roku - ostatni dzień ważności 04.04 danego roku).

Na podstawie ustanowionych przez siebie szczegółowych warunków przewozu, przedsiębiorstwo wystawienia biletu może jednakże wystawić bilety z krótszym okresem ważności.

W drodze wyjątku, Koleje Litewskie (LTG-Link) i Koleje Tureckie (TCDD) wystawiają bilety, których okres ważności wynosi 15 dni.

Bilety z dłuższym okresem ważności mogą być wystawiane na podstawie umów bilateralnych.

Przy odprawie na terenie Polski obowiązują następujące zasady dotyczące terminu ważności biletu:

- 1) Bilety NRT, zarówno na przejazd „tam” jaki i „tam i z powrotem”, wystawiane są dla:
  - a) podróżnych indywidualnych (dorosłych),
  - b) dzieci (zgodnie z granicami wieku dzieci uwzględnionymi w pkt. 12.3 i 12.3.1),
  - c) osób niewidomych i ich przewodników,ważne są przez 4 dni;
- 2) bilety NRT, zarówno na przejazd „tam” jak „tam i z powrotem”, wystawione na przewóz:
  - a) psa przewożonego na zasadach określonych w pkt. 16.2,
  - b) roweru pod nadzorem podróżnego,ważne są przez 4 dni;
- 3) bilety wg oferty RIT ważne są przez 4 dni;
- 4) bilety NRT wystawiane na przejazdy „tam” albo „tam i z powrotem” we wzajemnej komunikacji pomiędzy: PKP IC, BDZ, ČD, CFR Calatori, GySEV, MÁV-START, SV, ZPCG, ZRSM i ŽSSK (dotyczy również biletów dla przewodnika osoby niewidomej oraz biletów na przewóz psa) – ważne są przez 4 dni;
- 5) bilety NRT, „tam i z powrotem”, wystawiane na przejazdy we wzajemnej komunikacji pomiędzy: PKP IC, ČD, ŽSSK, MÁV-START i GySEV (dotyczy również biletów dla przewodnika osoby niewidomej oraz biletów wystawianych na przewóz psa i/lub roweru pod nadzorem podróżnego) – ważne są przez 1 miesiąc.

Termin ważności biletu rozpoczyna się w dniu, który jest wskazany na bilecie.

Pierwszy dzień ważności biletu liczy się jako pełny dzień. Pasażerowie mogą rozpocząć swoją podróż w dowolnie przez siebie wybranym dniu ważności biletu, muszą jednak zakończyć swoją podróż tym pociągiem, który zgodnie z rozkładem jazdy przyjeżdża do ich miejsca przeznaczenia (docelowego) przed godz. 24.00 ostatniego dnia ważności biletu.

Termin ważności biletu może zostać bezpłatnie przedłużony maksymalnie o taki okres, na jaki został wystawiony bilet podlegający przedłużeniu terminu ważności, jeśli z przyczyn niezależnych nie może być on wykorzystany w okresie swojej ważności (choroba, poważny wypadek itd.). Zastosowanie mają warunki ustanowione przez przewoźnika, do którego jest kierowany wniosek.

Bilety na oferty przewozu dotyczące określonych pociągów/przewozu w określonej relacji są ważne jedynie na dzień i na pociąg, które zostały wskazane na danym bilecie.

## 8. Rezerwowanie i przydzielanie miejsc

(w zw. z pkt. 5.1.4 GCC-CIV/PRR)

Rezerwacja gwarantuje pasażerowi miejsce. Szczegółowe warunki przewozu ustanowione przez danego przewoźnika określają warunki rezerwacji lub odpowiednio warunki, w których jest ona wymagana oraz sposób wystawienia dokumentów rezerwacyjnych. Rozkłady jazdy muszą wskazywać pociągi, na które rezerwacja jest obowiązkowa.

Zamówienia rezerwacji miejsc mogą być składane nie wcześniej niż na jeden miesiąc przed rozpoczęciem danej podróży.

W kanałach sprzedaży PKP IC termin ten wynosi 60 dni, w szczególnych przypadkach np. w okresie zmiany lub korekty rozkładu jazdy, a także w ramach niektórych ofert może on być skrócony.

Miejsce jest przydzielane zgodnie z ze szczegółowymi warunkami przewozu ustanowionymi przez danego przewoźnika.

SCIC-NT określa warunki rezerwacji miejsc w wagonach z miejscami do leżenia (kuszetkach) i w wagonach sypialnych.

### 8.1 Opłata rezerwacyjna

Dany przewoźnik może ustalić opłatę za każde zarezerwowane miejsce. Wysokość danej opłaty może zależeć od klasy podróży, kategorii usługi przewozu lub od kanału sprzedaży, zob. pkt. 12.2 regulujący zasady korzystania z przedziału na wyłączność.

Przy wystawianiu biletów NRT za miejsce do siedzenia pobierana jest opłata rezerwacyjna w wysokości 3,50 EUR:

- w kasach na terenie Polski oraz w aplikacji PKP Intercity na przejazdy pociągami kursującymi w relacjach międzynarodowych z/do Polski,
- wyłącznie w kasach biletowych w przypadku komunikacji CIV w krajach trzecich.

### 8.2 Warunki korzystania z rezerwacji miejsca

Dokument rezerwacyjny wystawiany jest na każdą dokonaną rezerwację miejsca.

Jest on ważny tylko razem z powiązaniem z nim biletem, na wskazane na nim dni, pociągi, drogi przewozu i zajmowane w przedziale/wagonie miejsca.

Przewoźnicy mogą wymagać aby bilet został zakupiony w tym samym czasie co dokument rezerwacyjny.

Miejsce w przedziale/wagonie jest przydzielane pasażerowi zgodnie z warunkami ustanowionymi przez każdego z przewoźników.

Pasażerowi, który nie posiada dokumentu rezerwacyjnego, obsługa pociągu może zezwolić na podróżowanie w pociągu/wagonie objętym obowiązkową rezerwacją, jeśli dostępne jest w nim miejsce, które pasażer może zająć.

W wyjątkowych okolicznościach obsługa pociągu może pasażerowi przydzielić miejsce inne niż wskazane na danym dokumencie rezerwacyjnym.

Zarezerwowane miejsce powinno zostać zajęte w ciągu 15 minut od odjazdu pociągu ze stacji, od której została wystawiona dana rezerwacja; uprawnienie do zarezerwowanego miejsca wygasa jeśli nie zostało ono zajęte w ciągu 15 minut.

W pociągach PKP IC ograniczenie to nie ma zastosowania w odniesieniu do osób posiadających bilet ze wskazaniem miejsca do siedzenia (rezerwację miejsca).

Pasażerowie mogą wskazać, że puste miejsce w przedziale/wagonie jest zajęte. Jeżeli opuszczają oni zajmowane miejsce bez jednoznacznego wskazania jego zajętości, tracą do niego prawo.

### 8.3 Zmiana rezerwacji i zwrot należności za rezerwację miejsca

Co do zasady pasażerowie nie mogą zmieniać rezerwacji miejsc do siedzenia.

W kanałach sprzedaży PKP IC wymiana biletu rezerwacyjnego w komunikacji międzynarodowej na życzenie podróżnego wiąże się z koniecznością ponownego uiszczenia opłaty za zarezerwowanie miejsca. Bezpłatnej wymiany lub zwrotu należności za niewykorzystany dokument rezerwacyjny w komunikacji międzynarodowej dokonuje się wyłącznie w sytuacjach, gdy podróżny nie mógł skorzystać z tego dokumentu z przyczyn leżących po stronie przewoźnika (np. opóźnienie pociągu, utrata połączenia itp.).

Opłaty za zarezerwowane miejsca do siedzenia nie podlegają zwrotowi.

Na terenie Polski dotyczy to miejsc do siedzenia w komunikacji międzynarodowej oraz dopłat do pociągów EIP zwróconych po upływie terminu wskazanego w Regulaminie przewozu pociągami PKP Intercity.

## 9. Warunki korzystania z biletów

(w zw. z pkt. 6.2 GCC-CIV/PRR)

### 9.1 Opłaty dodatkowe/dopłaty

Opłaty dodatkowe/dopłaty mogą być stosowane przy korzystaniu z przejazdu określonymi pociągami lub wagonami (sypialnymi, kuzetkami, z miejscami do siedzenia itd.).

Jeżeli została przewidziana możliwość wyboru trasy przejazdu, podróż musi zostać zrealizowana jedną ze wskazanych na bilecie. Zmiana jednej z tras przewozu, na inną ze wskazanych na bilecie, dokonana w trakcie podróży, jest niedozwolona.

Część dwuczęściowego biletu na podróż „tam i z powrotem”, uprawniająca do podróży „tam”, staje się nieważna po rozpoczęciu podróży „z powrotem”.

Przewoźnicy mogą wymagać od pasażerów podjęcia określonych działań przed odjazdem pociągu, aby bilety zostały uznane za ważne (np. podstemplowanie). Warunki te powinny być wymienione w szczególnych warunkach przewozu przewoźnika.

Bilety wystawione przez SNCF we Francji i przez Trenitalia we Włoszech muszą być skasowane przed wejściem do pociągu. Po ostemplowaniu datownikiem, bilety są ważne na przewóz realizowany przez tych przewoźników:

- przez Trenitalia na okres co najwyżej 4 godzin;
- przez SNCF na okres co najwyżej 24 godzin.

### 9.2 Dopłaty pobierane od pasażerów podróżujących bez ważnego biletu.

Pasażerowie, którzy podczas kontroli biletów nie mogą okazać ważnego biletu, muszą kupić bilet na odcinek drogi przewozu obsługiwany przez danego przewoźnika, zgodnie z ustanowionymi przez niego szczegółowymi warunkami przewozu.

Jeśli pasażer ma możliwość zakupu biletu bezpośredniego na podróż z przekroczeniem granicy, może on być zobowiązany do uiszczenia dodatkowo (poza opłatą za przejazd) opłaty dodatkowej za brak ważnego biletu. Zasady postępowania w poszczególnych przypadkach są określone w szczegółowych warunkach przewozu ustanowionych przez danego przewoźnika.

## 10. Przerwanie podróży

(w zw. z pkt. 6.2.5 GCC-CIV/PRR)

Zasadniczo, w okresie ważności danego biletu, pasażerowie mogą przerwać swoją podróż dowolną ilość razy, bez konieczności dopełniania dodatkowych formalności. Wyjątki od tej zasady mogą określać szczegółowe warunki przewozu ustanowione przez danego przewoźnika dla określonych ofert przewozu.

Skorzystanie z przerwy w podróży nie skutkuje przedłużeniem terminu ważności biletu.

Pasażerowie mogą wznowić odbywaną podróż tylko w miejscu przerywania podróży lub w kolejnym miejscu usytuowanym na trasie przewozu, której jeszcze nie zrealizowali.

## 11. Zmiana warunków umowy przewozu

### 11.1 Zmiana trasy przejazdu

Co do zasady zmienianie trasy przewozu na podstawie biletów na podróż w komunikacji krajowej (wewnętrznej) i międzynarodowej jest dozwolone. Przewoźnicy mogą jednak wykluczyć możliwość dokonania zmian trasy przejazdu/drogi przewozu w ustanowionych przez siebie szczegółowych warunkach przewozu.

Przy odprawie na terenie Polski:

- 1) w razie zmiany drogi przewozu na podstawie biletów międzynarodowych NRT (w komunikacji międzynarodowej z przekroczeniem granicy):
  - a) w kasie biletowej PKP IC, gdy pierwotny bilet NRT:
    - jest całkowicie niewykorzystany i został zakupiony w kasie biletowej PKP IC – wystawia się nowy bilet NRT na faktyczną drogę przewozu; pierwotny bilet NRT podlega zwrotowi w pełnej wysokości;
    - nie został zakupiony w kasie biletowej PKP IC lub jest częściowo wykorzystany – wystawia się nowy bilet NRT na faktyczną drogę przewozu oraz poświadcza pierwotny bilet NRT o całkowitym lub częściowym niewykorzystaniu. Zwrot należności za pierwotny bilet NRT poświadczony o całkowitym lub częściowym niewykorzystaniu możliwy jest w drodze reklamacji;
  - b) w pociągu – zmiana drogi przewozu w komunikacji międzynarodowej (z przekroczeniem granicy) na warunkach niniejszych przepisów nie jest dopuszczona – zmiany dokonać można tylko na odcinku przejazdu po terenie Polski. Zastosowanie wówczas mają przepisy wewnętrzne właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT;
- 2) w razie zmiany drogi przewozu na podstawie biletów międzynarodowych lub na przejazd w kraju trzecim NRT, przy przejeździe w komunikacji krajowej na terenie Polski – zastosowanie mają przepisy wewnętrzne właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT;



- 3) w przypadku biletu międzynarodowego zakupionego w aplikacji PKP Intercity nie ma możliwości zmiany trasy przejazdu. Podróżny nabywa nowy bilet NRT w kasie biletowej albo w aplikacji PKP Intercity na faktyczną drogę przewozu. Pierwotny bilet powinien zostać poświadczony o całkowitym niewykorzystaniu. Zwrot należności, za poświadczony bilet, możliwy jest w drodze reklamacji.

### 11.2 Zmiana na wyższą klasę podróży lub na wyższą klasę pociągu

Co do zasady pasażerowie, którzy posiadają bilety NRT na przejazd krajowy (bilet na przejazd w kraju trzecim) lub międzynarodowy, mogą dokonywać zmiany na wyższą klasę podróży, wyższą kategorię usługi przewozu lub na wyższą kategorię pociągu. Za taką zmianę może zostać naliczona opłata. Przewoźnicy mogą jednakże wykluczyć możliwość dokonania zmiany klasy podróży lub dokonania zmiany kategorii pociągu na wyższą.

Przy odprawie na terenie Polski:

1. w razie przejścia do klasy wyższej:

1) na podstawie biletów międzynarodowych NRT (w komunikacji międzynarodowej z przekroczeniem granicy):

a) w kasie biletowej PKP IC, gdy pierwotny bilet NRT:

- jest całkowicie niewykorzystany i został zakupiony w kasie biletowej PKP IC
- wystawia się nowy bilet NRT na faktyczną klasę przejazdu; pierwotny bilet NRT podlega zwrotowi w pełnej wysokości;
- nie został zakupiony w kasie biletowej PKP IC lub jest częściowo wykorzystany – wystawia się nowy bilet NRT na faktyczną klasę przejazdu oraz poświadczają pierwotny bilet NRT o całkowitym lub częściowym niewykorzystaniu. Zwrot należności za pierwotny bilet NRT poświadczony o całkowitym lub częściowym niewykorzystaniu możliwy jest w drodze pisemnej reklamacji;

b) w pociągu – przejście do klasy wyższej w komunikacji międzynarodowej (z przekroczeniem granicy) na warunkach niniejszych przepisów nie jest dopuszczone – zmiany dokonać można tylko na odcinku przejazdu po terenie Polski. Zastosowanie wówczas mają przepisy wewnętrzne właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT (o ile w pociągach przez niego uruchamianych oferowana jest klasa 1),

2) na podstawie biletów NRT międzynarodowych lub na przejazd w kraju trzecim, przy przejeździe w komunikacji krajowej na terenie Polski – zastosowanie mają przepisy wewnętrzne właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT (o ile w pociągach przez niego uruchamianych oferowana jest klasa 1),

- 3) w przypadku biletu międzynarodowego zakupionego w aplikacji PKP Intercity nie ma możliwości przejścia do klasy wyższej. Podróżny nabywa nowy bilet NRT w kasie biletowej albo w aplikacji PKP Intercity na przejazd w klasie wyższej. Pierwotny bilet powinien zostać poświadczony o całkowitym niewykorzystaniu. Zwrot należności, za poświadczony bilet, możliwy jest w drodze reklamacji.
2. w razie przejścia do pociągu wyższej kategorii:
    - 1) na podstawie biletów międzynarodowych NRT (w komunikacji międzynarodowej z przekraczaniem granicy) dokonuje się tylko ewentualnej zmiany rezerwacji miejsca,
    - 2) na podstawie biletów NRT międzynarodowych lub na przejazd w kraju trzecim, przy przejeździe w komunikacji krajowej na terenie Polski – zastosowanie mają przepisy wewnętrzne właściwego przewoźnika honorującego bilety NRT,
    - 3) w przypadku biletu międzynarodowego zakupionego w aplikacji PKP Intercity nie ma możliwości przejścia do pociągu wyższej kategorii. Podróżny nabywa nowy bilet NRT w kasie biletowej albo w aplikacji PKP Intercity na przejazd w pociągu wyższej kategorii. Pierwotny bilet powinien zostać poświadczony o całkowitym niewykorzystaniu. Zwrot należności, za poświadczony bilet, możliwy jest w drodze reklamacji.

Jeśli miejsce w wyższej klasie lub w wyższej kategorii usługi przewozu zostało przydzielone z przyczyn objętych odpowiedzialnością przewoźnika, z tego tytułu nie zostanie pobrana od podróżnego żadna opłata dodatkowa.

Jeśli pasażerom zostało przydzielone miejsce w niższej klasie lub w niższej kategorii usługi przewozu, obsługa pociągu poświadczą to na bilecie, na dokumencie rezerwacyjnym lub na odpowiednim poświadczeniu. Różnica należności zostanie zwrócona zgodnie ze szczegółowymi warunkami przewozu, które ustanowił dany przewoźnik.

### 11.3 Zmiana przewoźnika

Co do zasady, jeśli kilku przewoźników jednocześnie obsługuje ten sam odcinek drogi przejazdu, zmiana przewoźnika jest niedozwolona. Poszczególni przewoźnicy mogą dopuścić zmianę przewoźnika – w takim wypadku zasady te są określane w ustanowionych przez nich szczegółowych warunkach przewozu.

## 12. Oferty

Wysokość ustanowionych przez przewoźników opłat za przewóz jest oparta na cenie podróży w jedną stronę w tych kategoriach pociągu, klasach podróży i w kategoriach usługi przewozu, które udostępniają oni do sprzedaży.

Zasady, które regulują udzielanie zniżek od danych cen podstawowych przewozu są określone poniżej.

Informacja o tym, czy i na jakich warunkach przewoźnicy udzielają dodatkowych ulg, zawarta jest w ich szczegółowych warunkach przewozu .

Zgodnie z warunkami, które określają właściwe przepisy aktów prawa krajowego, przewoźnicy są zobowiązani do publikowania szczegółowych informacji o opłatach, które pobierają za przewóz.

Tabele opłat NRT stosowane przez PKP IC oraz przez pozostałych przewoźników uczestniczących w NRT, stanowiące dla przewoźników podstawę do ustalenia opłaty za przejazd w konkretnej relacji są udostępniane do wglądu, na życzenie podróżnego, w kasach prowadzących sprzedaż biletów międzynarodowych.

Informację o opłatach za przejazdy w komunikacji międzynarodowej na podstawie biletów NRT można uzyskać w kasach prowadzących sprzedaż biletów międzynarodowych.

### 12.1 Obliczanie opłaty za przejazd

Opłaty za przewóz są obliczane na podstawie warunków taryfowych obowiązujących w dniu wystawienia danego biletu, przez zsumowanie opłat za przewóz na poszczególne odcinki przewozu obsługiwane przez każdego z przewoźników, który w nim uczestniczy. Ceny publikowane w warunkach taryfowych podawane są w euro (EUR).

W krajach spoza strefy euro, opłaty przeliczane są na walutę krajową według kursu walut ustalonego na dzień dokonywania transakcji. Aktualny kurs walut stosowany przez PKP IC przy sprzedaży biletów w komunikacji międzynarodowej podany jest do wiadomości na stronie PKP IC [www.intercity.pl/pl/site/dla-pasazera/kup-bilet/bilet/kursy-walut.html](http://www.intercity.pl/pl/site/dla-pasazera/kup-bilet/bilet/kursy-walut.html).

Przy nabywaniu biletów w kanałach sprzedaży PKP IC, na odcinek przejazdu od stacji wyjazdu położonej na terenie Polski do punktu granicznego (np. Zebrzydowice Gr.), jak również w kierunku odwrotnym, stosuje się ulgę w wysokości 30% od opłat podstawowych NRT przy wystawianiu biletów dla:

- podróżnych indywidualnych (dorosłych),
- osób niewidomych (podróżujących w towarzystwie przewodnika na zasadach określonych w pkt. 17).

Zasady obliczania opłat dla dzieci przedstawione są w pkt. 12.3.

Przy nabywaniu biletów w kanałach sprzedaży PKP IC, wystawianych na przejazdy we wzajemnej komunikacji pomiędzy: PKP IC, BDZ, ČD, CFR Calatori, GySEV, MÁV-START, SV, ZPCG, ZRSM i ŽSSK, na przejazdy „tam” albo „tam i z powrotem”, za odcinki wymienionych zarządów kolejowych, od opłat podstawowych NRT stosuje się ulgę 30% przy wystawianiu

biletów dla podróżnych indywidualnych (dorosłych), oraz ulgę 40% przy wystawianiu biletów dla młodzieży do 26 lat (tylko w 2 klasie).

Przy nabywaniu biletów w kanałach sprzedaży PKP IC, wystawianych na przejazdy we wzajemnej komunikacji pomiędzy: PKP IC, ČD, GySEV, MÁV-START i ŽSSK, na przejazdy „tam i z powrotem”, za odcinki wymienionych zarządów kolejowych, od opłat podstawowych NRT stosuje się ulgę 40% przy wystawianiu biletów dla podróżnych indywidualnych (dorosłych).

Opłata za przejazd/przewóz ustalona przez przewoźnika dotyczy przejazdu w jedną stronę.

Opłata za przejazd „tam i z powrotem” (w dwie strony) tą samą drogą jest naliczana w wysokości dwukrotności opłaty za przejazd w jedną stronę albo nalicza się specjalną opłatę za przejazd „tam i z powrotem” podaną przez przewoźnika.

Za przejazd „tam i z powrotem” (w dwie strony), który odbywa się różnymi drogami przejazdu, w wypadku gdy podróż w obie strony jest realizowana przez:

- tego samego przewoźnika – pobiera się sumę opłat za przejazd w jedną stronę do miejsca przeznaczenia i za przejazd w jedną stronę z powrotem, chyba że zostały ustalone inne opłaty za przewóz w innej wysokości na całą podróż powrotną;
- różnych przewoźników – opłata za przewóz na każdym z odcinków przewozu zostanie ustalona przez danego przewoźnika.

Na przejazd „tam i z powrotem”, jeżeli podróż „tam” rozpoczyna się z innego miejsca niż miejsce przeznaczenia (docelowe) w kierunku „z powrotem” lub jeśli podróż „tam” odbywa się do innego miejsca przeznaczenia (docelowego) niż miejsce rozpoczęcia wyjazdu w kierunku „z powrotem”, pobiera się opłatę stanowiącą sumę poszczególnych opłat przewozu za każdy z tych odcinków przejazdu/podróży.

Poszczególni przewoźnicy mogą stosować odrębne zasady obliczania opłat za przewóz na podstawie biletów na przejazd w kraju trzecim; przepisy dotyczące ich obliczania znajdują się w danych szczegółowych warunkach przewozu.

## 12.2 Inne opłaty

Inne opłaty dodatkowe (np. dopłaty lokalne, opłaty portowe itd.) wskazane w szczegółowych warunkach przewozu ustanowionych przez poszczególnych

przewoźników, zostaną dodane do opłat podstawowych za przewóz. Do innych opłat dodatkowych nie mają zastosowania zniżki, które są udzielane na podstawie niniejszych szczegółowych warunków przewozu (w tym zniżki udzielane dzieciom), chyba że przewoźnik wskazał inaczej.

Korzystanie z całego przedziału na wyłączność jest dozwolone pod warunkiem, że bilety i dokumenty rezerwacyjne zostały zakupione na wszystkie miejsca w danym przedziale. Tylko pasażerowie odbywający daną podróż mogą skorzystać ze zniżek, do których są uprawnieni. Za pozostałe miejsca pobiera się pełną opłatę podstawową.

### 12.3 Zniżki dla dzieci

Zasady dotyczące stosowania zniżek dla dzieci są następujące.

Na użytek niniejszych przepisów, kryterium określającym wiek dziecka jest jego wiek w dniu, w którym rozpoczęła się jego podróż.

Dzieci poniżej wieku wskazanego w kolumnie „2” tabeli w punkcie 12.3.1 (wyjątki znajdują się w kolumnie "Uwagi" w punkcie 12.3.1), odbywające przejazd w towarzystwie osoby dorosłej podróżują bezpłatnie, jednak jeśli żąda się dla nich rezerwacji miejsca lub jest ona wymagana, należy wówczas ją opłacić.

Dzieci w przedziale wieku, który jest wskazany w kolumnach „2” oraz „3” tabeli w punkcie 12.3.1 kupują bilet z uwzględnieniem zniżki stosowanej przez danego przewoźnika. Wymiar zniżki stosowany przez poszczególnych przewoźników znajduje się w tabeli w pkt. 12.3.1.

W niektórych krajach odrębne szczegółowe warunki przewozu mogą regulować warunki przewozu dzieci, które odbywają podróż samodzielnie bez opieki osoby upoważnionej.

Przy odprawie na terenie Polski – na odcinek przejazdu od stacji wyjazdu położonej na terenie Polski do punktu granicznego (np. Zebrzydowice Gr.), jak również w kierunku odwrotnym, dzieciom podróżującym z zastosowaniem opłaty dla dziecka, wystawia się bilety z ulgą w wysokości 50% od opłaty przewidzianej za przejazd osoby dorosłej (tj. z ulgą 30% od opłat podstawowych NRT).

Przy nabywaniu biletów w kanałach sprzedaży PKP IC, wystawianych na przejazdy we wzajemnej komunikacji pomiędzy: PKP IC, BDZ, ČD, CFR Calatori, GySEV, MÁV-START, SV, ZPCG, ZRSM i ŽSSK, na przejazdy „tam” albo „tam i z powrotem” dzieciom wystawia się

bilety z ulgą w wysokości 50% od opłaty przewidzianej za przejazd osoby dorosłej (tj. z ulgą 30% od opłat podstawowych NRT).

Przy nabywaniu biletów w kanałach sprzedaży PKP IC, wystawianych na przejazdy we wzajemnej komunikacji pomiędzy: PKP IC, ČD, GySEV, MÁV-START i ŽSSK, na przejazdy „tam i z powrotem” dzieciom wystawia się bilety z ulgą w wysokości 50% od opłaty przewidzianej za przejazd osoby dorosłej (tj. z ulgą 40% od opłat podstawowych NRT).

Dokument rezerwacyjny jest wystawiany na warunkach obowiązujących dla osób dorosłych.

W poszczególnych krajach mogą obowiązywać specjalne zasady przejazdu dzieci podróżujących samodzielnie.

Uwaga – przewoźnicy stosujący granice wieku dzieci inne niż 6 i 16 lat, a także informacje o zasadach samodzielnego przejazdu dzieci oraz minimalnej granicy wieku osób towarzyszących dzieciom na poszczególnych odcinkach drogi przewozu, wymienione są w pkt. 12.3.1.

#### 12.3.1 Zasady przewozu dotyczące wieku dzieci

Przewoźnicy stosują niższe granice wiekowe oraz wymiary zniżek na przejazd dzieci. W stosunku do dzieci podróżujących samodzielnie stosowana jest najbardziej ograniczająca zasada, jeżeli podróżują na podstawie biletu międzynarodowego.

| 1                      | 2                         | 3                      | 4  | 5   | 6               | 7   |
|------------------------|---------------------------|------------------------|--|---|-----------------|---|
| NAZWA PRZEWOŹNIKA      | GRANICA WIEKU DZIECKA     |                        |  |   | ZNIŻKA<br>(W %) | UWAGI   |
|                        | PRZEJAZD                  |                        |  | OSOBA<br>UPRAWNIONA DO<br>TOWARZYSZENIA<br>DZIECKU,<br>KTÓREMU<br>PRZEWOŹNIK NIE<br>ZEZWAŁA NA<br>SAMODZIELNE<br>ODBYWANIE<br>PODRÓŻY |                 |   |
|                        | NIEODPŁATNY               | ZE<br>ZNIŻKĄ           | SAMODZIELNY  |   |                 |   |
| wiek poniżej<br>(r.ż.) | wiek<br>poniżej<br>(r.ż.) | wiek powyżej<br>(r.ż.) | wiek powyżej<br>(r.ż.)   |   |                 |   |
| ATTICA                 | 4                         | 16                     | 18 albo 15 r. ż,<br>(na podstawie<br>pisemnej<br>zgody<br>rodziców lub<br>opiekunów) | 18  | 50%             | <b>Komentarz do<br/>bezpłatnego przejazdu z<br/>rezerwacją:</b><br>Dzieci w wieku poniżej 4<br>lat, które nie zajmują<br>miejsca typu sliperetka<br>przewożone są za opłatą<br>6,00 EUR <sup>5</sup> za rejs;<br>dzieci przewożone są w<br>kabinach tylko w<br>towarzystwie osoby<br>dorosłej |
| BDZ                    | 6                         | 12                     | 10   |   | 50%             |   |
| ČD                     | 6                         | 18                     | 6  | 10  | 50%             | <b>Komentarz do<br/>bezpłatnego przejazdu z<br/>rezerwacją:</b><br>Od 15 r.ż. wiek musi być<br>udokumentowany na<br>podstawie dowodu<br>tożsamości;<br>Maksymalnie 2 dzieci   |
| CFL                    | 6                         | 12                     | 6  |   | 50%             | Tylko w 1 klasie, w 2<br>klasie za darmo  |
| CFR Calatori           | 6                         | 15                     | 18   | 18  | 50%             | <b>Komentarz do<br/>bezpłatnego przejazdu z<br/>rezerwacją:</b><br>Wymagany będzie<br>bezpłatny bilet;<br>maksymalnie 2 dzieci  |
| CIE                    | 5                         | 18                     | 19   |   | 50%             |   |
| CP                     | 4                         | 13                     | brak granicy<br>wiekowej   |   | 50%             | Wiek musi być<br>udokumentowany na<br>podstawie dowodu<br>tożsamości  |
| DB                     | 6                         | 15                     | 6  |   | 50%             |   |
| DSB                    | 6                         | 16                     | 6  |   | 50%             | <b>Komentarz do<br/>bezpłatnego przejazdu z<br/>rezerwacją:</b><br>maksymalnie 2 dzieci   |
| Hellenic Train         | 4                         | 12                     | 12   |   | 50%             |   |

<sup>5</sup> ATTICA możliwa korekta w 2024 r.

| 1                      | 2                         | 3                      | 4   | 5   | 6   | 7   |
|------------------------|---------------------------|------------------------|---|---|---|---|
| NAZWA PRZEWOŹNIKA      | GRANICA WIEKU DZIECKA     |                        |   |   | ZNIŻKA<br>(W %)   | UWAGI   |
|                        | PRZEJAZD                  |                        |   | OSOBA<br>UPRAWNIONA DO<br>TOWARZYSZENIA<br>DZIECKU,<br>KTÓREMU<br>PRZEWOŹNIK NIE<br>ZEZWAŁA NA<br>SAMODZIELNE<br>ODBYWANIE<br>PODRÓŻY |   |   |
|                        | NIEODPŁATNY               | ZE<br>ZNIŻKĄ           | SAMODZIELNY   |   |   |   |
| wiek poniżej<br>(r.ż.) | wiek<br>poniżej<br>(r.ż.) | wiek powyżej<br>(r.ż.) | wiek powyżej<br>(r.ż.)  |   |   |   |
| HZPP                   | 6                         | 12                     | 6   |   | 50%   |   |
| LTG-Link               | 6                         | 12                     | 6   |   | 50%   |   |
| MÁV-START/GYSEV        | 6                         | 15                     | 10<br>(Dzieci poniżej<br>18 roku życia<br>mogą<br>podróżować<br>samodzielnie<br>za pisemną<br>zgoda rodzica/<br>opiekuna<br>prawnego) | 18  | 50%   | <b>Komentarz do<br/>bezpłatnego przejazdu z<br/>rezerwacją:</b><br>W pociągach nocnych<br>wymagany bilet dla<br>dziecka   |
| NS                     | 4                         | 12                     | 12  | 18  | 50%   |   |
| ÖBB                    | 6                         | 15                     | 6   | brak granicy<br>wiekowej  | 50%   | Dotyczy także<br>prywatnych<br>przevoźników<br>reprezentowanych przez<br>ÖBB  |
| PKP                    | 6                         | 16                     | brak granicy<br>wiekowej  | 18  | 50%   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Dotyczy „PKP Intercity” S.A oraz polskich przewoźników honorujących bilety międzynarodowe;</li> <li><b>Komentarz do bezpłatnego przejazdu z rezerwacją:</b> w przypadku dzieci poniżej 6 roku życia, jeśli wymagane jest oddzielne miejsce konieczny jest bilet dla dziecka</li> </ul> |
| SBB                    | 6                         | 16                     | 6   |   | 50%   | Dotyczy także<br>prywatnych<br>przevoźników<br>reprezentowanych przez<br>CFF/SBB  |
| SJ                     | 7                         | 20                     | 7   |   | 85%   | Dotyczy SJ oraz<br>pozostałych szwedzkich<br>przevoźników<br>honorujących bilety<br>międzynarodowe ,<br>głównie IRT   |
| SNCB                   | 12                        | 12                     | 18  | 12<br>(dziecko poniżej<br>18 lat może<br>podróżować<br>samodzielnie za<br>pisemną zgodą   | 40%,<br>minimum<br>2,50 € (w 2<br>klasie) oraz<br>minimum | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wiek musi być potwierdzony ważnym dokumentem tożsamości.</li> </ul>  |



| 1                                  | 2                         | 3                      | 4                      | 5   | 6                      | 7   |
|------------------------------------|---------------------------|------------------------|------------------------|---|------------------------|---|
| NAZWA PRZEWOŹNIKA                  | GRANICA WIEKU DZIECKA     |                        |                        |   | ZNIŻKA<br>(W %)        | UWAGI   |
|                                    | PRZEJAZD                  |                        |                        | OSOBA<br>UPRAWNIONA DO<br>TOWARZYSZENIA<br>DZIECKU,<br>KTÓREMU<br>PRZEWOŹNIK NIE<br>ZEZWAŁA NA<br>SAMODZIELNE<br>ODBYWANIE<br>PODRÓŻY |                        |   |
|                                    | NIEODPŁATNY               | ZE<br>ZNIŻKĄ           | SAMODZIELNY            |   |                        |   |
| wiek poniżej<br>(r.ż.)             | wiek<br>poniżej<br>(r.ż.) | wiek powyżej<br>(r.ż.) | wiek powyżej<br>(r.ż.) |   |                        |   |
|                                    |                           |                        |                        | rodzica/opiekuna<br>prawnego)   | 3,30 € (w 1<br>klasie) | <ul style="list-style-type: none"> <li>Maks. 4 dzieci poniżej 12 roku życia w towarzystwie osoby dorosłej w wieku co najmniej 18 lat podróżuje bezpłatnie.</li> <li>Konieczne jest posiadanie bezpłatnego biletu dla towarzyszącego dziecka (towarzyszących dzieci).</li> <li>Dla piątego dziecka (i każdego następnego) niezbędny jest bilet ze zniżką 40%.</li> </ul> |
| SNCF                               | 4                         | 12                     | 4                      |   | 50%                    |   |
| SV                                 | 6                         | 14                     | 14                     | 16  | 50%                    | <b>Komentarz do bezpłatnego przejazdu z rezerwacją:</b><br>bezpłatny przejazd dla maksymalnie 1 dziecka;  |
| SZ                                 | 6                         | 15                     | 7                      |   | 50%                    |   |
| TCDD                               | 4                         | 12                     | 4                      |   | 50%                    |   |
| Trenitalia                         | 4                         | 12                     | nie dotyczy            |   | 50%                    |   |
| ZFBH                               | 4                         | 12                     | 4                      |   | 50%                    |   |
| VY Gruppen <sup>(1)</sup>          | 6                         | 18                     | 12                     |   | 50%                    |   |
| ZPCG                               | 6                         | 14                     | 6                      |   | 50%                    |   |
| ZRS                                | 4                         | 12                     | 4                      |   | nie dotyczy            |   |
| ZRSM<br>(dawniej MŽ-<br>Transport) | 4                         | 12                     | 4                      | 16  | 50%                    |   |
| ŽSSK                               | 6                         | 16                     | 6                      | 16  | 50%                    |   |

(1) „Vy Gruppen” i pozostali norwescy przewoźnicy honorujący bilety międzynarodowe: Vy Tog, SJ Norge, GoAhead Nordic.

## 12.4 Przejazdy grupowe

Na terenie Polski nie dokonuje się sprzedaży biletów na przejazdy grupowe. Bilety na przejazd grupowy wystawione przez innych przewoźników zagranicznych upoważniają do przejazdów pociągami PKP IC oraz pozostałych polskich przewoźników honorujących bilety międzynarodowe.

Grupy mogą być dopuszczone do podróży tylko wtedy, jeżeli dany przewoźnik może zapewnić miejsca danej grupie w pociągach, na statkach lub w autobusach regularnego kursowania. Podróż grupowa może podlegać obowiązkowej rezerwacji miejsc.

Zniżka dla grup jest udzielona pod warunkiem, że opłata za przewóz ze zniżką została zapłacona przez przynajmniej 6 osób.

Pasażerowie, którzy tworzą grupę muszą podróżować razem, tym samym pociągiem, tym samym statkiem lub tym samym autobusem przez cały czas podróży.

Przewoźnicy zachowują prawo do wyłączenia ze stosowania zapisów niniejszego punktu na określony czas lub na przejazdy realizowane określonymi pociągami, statkami lub autobusami.

### 12.4.1 Składanie zamówienia na zakup biletów

Zamówienie zakupu biletu na podróż grupową musi zostać złożone najpóźniej na 4 dni przed ostatnim dniem płatności; muszą zostać również przekazane następujące informacje:

- nazwa danej grupy,
- całkowita trasa danego przejazdu,
- data wyjazdu,
- dokładna liczba uczestników,
- liczba dorosłych,
- liczba dzieci oraz wiek każdego z nich,
- imię i nazwisko przewodnika grupy.

Podróż grupowa musi zostać opłacona nie później niż na 3 dni przed wyjazdem jeżeli przedsiębiorstwo wystawiające bilet nie ustanowiło odrębnych regulacji w tym zakresie.

Przewodnik grupy jest odpowiedzialny za przestrzeganie zaleceń przekazanych mu przez poszczególnych przewoźników uczestniczących w przewozie i za zachowanie członków grupy.

Wnioskujący jest odpowiedzialny za rzetelność informacji podanych w procesie składania zamówienia na zakup biletu na przejazd grupowy.

#### 12.4.2 Zniżki

Zniżki dla grup są podane w poniższej tabeli. Szczegółowe warunki przewozu ustalone przez poszczególnych przewoźników mogą dopuszczać inne zniżki.

| NAZWA PRZEWOŹNIKA   | PRZEWÓZ GRUP POCIĄGAMI, STATKAMI LUB AUTOBUSAMI<br>PRZEWIDZIANYMI W ROZKŁADZIE JAZDY |                      |               |
|---|--|----------------------|---------------|
|   | LICZBA UCZESTNIKÓW GRUPY   | ULGA (%) ZA PRZEJAZD |               |
|   |  | W JEDNĄ STRONĘ       | W DWIE STRONY |
| <b>ATTICA<sup>6</sup></b>   | 6 i więcej   | 20                   | 20            |
| <b>BDZ</b>  | 6 i więcej   | 35                   | 35            |
| <b>ČD</b>   | 6 i więcej   | 30                   | 30            |
| <b>CFL</b>  | 6 i więcej   | 30                   | 30            |
| <b>CFR Calatori</b>   | 6 i więcej   | 35                   | 35            |
| <b>CIE</b>  | 6 i więcej   | 20                   | 20            |
| <b>DB</b>   | 6 i więcej   | 10                   | 10            |
| <b>DSB</b>  | 6 i więcej   | 20                   | 20            |
| <b>Hellenic Train</b>   | 6 i więcej   | 25                   | 25            |
| <b>HŽ</b>   | 6 i więcej   | 40                   | 40            |
| <b>IR</b>   | 6 i więcej   | -                    | -             |
| <b>LTG-Link</b>   | 6 i więcej   | 25                   | 25            |
| <b>MÁV-START / GYSEV</b>  | 6 i więcej   | 30                   | 30            |
| <b>NIR</b>  | 6 i więcej   | 30                   | 30            |
| <b>NS</b>   | 6 i więcej   | 20                   | 20            |
| <b>NSB</b>  | 6 i więcej   | 20                   | 20            |
| <b>ÖBB</b>  | 6 i więcej   | 30                   | 30            |
| <b>PKP</b><br>(„PKP Intercity” S.A. oraz<br>polscy przewoźnicy honorujący<br>bilety międzynarodowe) | 6 i więcej   | 20                   | 20            |

<sup>6</sup> Na odcinek przewozu drogą wodną: Ancona/Igoumenitsa/Patras; Bari/Igoumenitsa/Patras; Wenecja/Igoumenits/Patras (trasy przewozu Włochy-Grecja są obsługiwane wspólnie z ANEK LINES).

| NAZWA PRZEWOŹNIKA   | PRZEWÓZ GRUP POCIĄGAMI, STATKAMI LUB AUTOBUSAMI<br>PRZEWDZIANYMI W ROZKŁADZIE JAZDY |                      |               |
|---|---|----------------------|---------------|
|   | LICZBA UCZESTNIKÓW GRUPY  | ULGA (%) ZA PRZEJAZD |               |
|   |   | W JEDNĄ STRONĘ       | W DWIE STRONY |
| <b>SBB/CFE</b><br>(włącznie z przewoźnikami prywatnymi reprezentowanymi przez SBB)  | 6 i więcej  | 30                   | 30            |
| <b>SNCB</b>   | 6 i więcej  | 10                   | 10            |
| <b>SNCF</b><br>(zniżki nie są dozwolone w niektórych pociągach TGV lub w określone dni, które są wskazane w rozkładzie jazdy SNCF)    | 10 i więcej   | 30                   | 30            |
| <b>SV</b>   | 6 i więcej  | 30                   | 30            |
| <b>SŽ</b>   | 6 i więcej  | 30                   | 30            |
| <b>TCDD</b>   | 6 i więcej  | 30                   | 30            |
| <b>Trenitalia (TI)</b>  | 10 i więcej   | 10                   | 10            |
| <b>VR</b>   | 6 i więcej  | 20                   | 20            |
| <b>VY Gruppen</b><br>(Vy Gruppen i pozostali norwescy przewoźnicy honorujący bilety międzynarodowe: Vy Tog, SJ Norge, GoAhead Nordic) | 6 i więcej  | 20                   | 20            |
| <b>ZFBH</b>   | 6 i więcej  | 30                   | 30            |
| <b>ZPCG</b>   | 6 i więcej  | 35                   | 35            |
| <b>ZRSM</b><br>(dawniej MŽ-Transport)   | 6 i więcej  | 30                   | 30            |
| <b>ŽSSK</b>   | 6 i więcej  | 35                   | 35            |

#### 12.4.3 Zniżki dla dzieci

Dzieci, które stanowią część grupy płacą opłatę uwzględniającą zniżkę grupową dla osoby dorosłej wraz ze zniżką danego przewoźnika, stosowaną przy przejeździe dzieci, podaną w tabeli w pkt. 12.3.1 (kolumna „6”). Obowiązują limity wiekowe dla dzieci, które są podane w kolumnach „2” i „3” tabeli w pkt. 12.3.1.

#### 12.4.4 Korzystanie z przedziału do wyłącznego użytku

Jeżeli dana grupa składa zamówienie na korzystanie podczas podróży z jednego lub więcej niż jednego przedziału do wyłącznego użytku, bilet grupowy musi być wystawiony na taką liczbę miejsc, jaka znajdują się w danym przedziale lub we wszystkich tych przedziałach.

#### 12.4.5 Wymiana biletów grupowych i zwrot należności za bilety grupowe

Przewoźnicy mogą nałożyć ograniczenia w ustanowionych przez siebie szczegółowych warunkach przewozu.

#### 12.5 Pociągi nadzwyczajne, wagony specjalne

Możliwe jest wynajęcie pociągów nadzwyczajnych lub wagonów specjalnych. O informację dotyczącą warunków i opłat należy zwracać się bezpośrednio do poszczególnych przewoźników. Załącznik nr 2 określa wykaz danych adresowych przewoźników którzy oferują możliwość wynajmu pociągów nadzwyczajnych lub wagonów specjalnych.

### 13. Wymiana biletu i zwrot należności

(w zw. z pkt. 5.2.5 GCC-CIV/PRR)

#### 13.1 Wymiana biletu

Wymiana biletu może zostać dokonana tylko w okresie czasu określonym przez danego przewoźnika. Inne, odrębne warunki wymiany biletu mogą mieć zastosowanie do poszczególnych ofert przewozu.

Różnica między opłatami za przewóz może zostać zwrócona pasażerowi lub odpowiednio, może zostać od niego pobrana.

W kasach PKP IC wymiana biletu (wyłącznie wydanego przez kasę PKP IC) na życzenie podróżnego dokonywana jest w kasach PKP IC prowadzących sprzedaż biletów międzynarodowych i jest nieodpłatna.

Wymiany można dokonać najpóźniej w dniu poprzedzającym pierwszy dzień ważności biletu. Podróżnemu wystawia się nowy dokument przewozu.

W wypadku gdy między pierwotnym terminem zakupu biletu a jego wymianą nastąpiła zmiana kursu euro:

- jeżeli przewoźnikowi przysługuje wyższa należność, wystawia się nowy bilet i pobiera różnicę należności,
- jeżeli przewoźnikowi przysługuje niższa należność, wystawia się nowy bilet i zwraca się podróżnemu różnicę należności.

Jeżeli wraz z pierwotnym biletom na przejazd wydany był dokument rezerwacyjny na miejsce sypialne albo do leżenia, zastosowanie mają odpowiednie przepisy dotyczące tych usług (odpowiednio SCIC-NT albo Taryfa Przewozowa Spółki „PKP Intercity” S.A.).

W odniesieniu do biletów IRT oraz RPT (np. biletów Interrail), oraz biletów wystawionych na podstawie ofert specjalnych, mają zastosowanie przepisy dotyczące właściwej oferty.

Przy wymianie biletów, zakupionych w aplikacji PKP Intercity, stosuje się postanowienia Regulaminu e-IC.

### 13.2 Zwrot należności

Opłata za przewóz zostanie całkowicie lub częściowo zwrócona jeśli bilet nie został wykorzystany w całości lub jeśli został wykorzystany tylko częściowo. Całkowite lub częściowe niewykorzystanie biletu musi zostać poświadczony na bilecie, począwszy od pierwszego dnia jego ważności lub przed momentu odjazdu pociągu, zgodnie z warunkami przewoźnika. Jeśli nie zawiera on żadnego poświadczenia o całkowitym lub częściowym jego niewykorzystaniu, z wnioskiem o zwrot należności może być wymagane przedstawienie odpowiedniej dokumentacji (zaświadczenie lekarskie/zaświadczenie o stanie zdrowia, nowy bilet zakupiony zamiast danego niewykorzystanego biletu, itp.).

Szczegółowe warunki przewozu ustanowione przez przewoźnika uczestniczącego w realizacji przewozu mogą wykluczać możliwość zwrotu należności lub regulować ją odrębnymi warunkami.

W przypadku biletów wystawionych na przejazd „tam i z powrotem” we wzajemnej komunikacji pomiędzy: PKP IC, BDZ, ČD, CFR Calatori, GySEV, MÁV-START, SV, ZPCG, ZRSM i ŽSSK (ulga 30% i 40% od opłat podstawowych NRT) oraz biletów wystawionych na przejazdy we wzajemnej komunikacji pomiędzy: PKP IC, ČD, GySEV, MÁV-START i ŽSSK (ulga 40% od opłat podstawowych NRT) zakupionych w kanałach sprzedaży PKP IC, nie jest możliwy zwrot częściowy za niewykorzystany odcinek przejazdu w kierunku „tam” albo w kierunku „z powrotem”.

Przy zwrocie biletów, zakupionych w aplikacji PKP Intercity, stosuje się postanowienia Regulaminu e-IC.

#### 13.2.1 Składanie i rozpatrywanie wniosków o zwrot należności

Zastosowanie mają zapisy Ogólnych warunków przewozu osób kolejami GCC-CIV/PRR.

Wnioski o zwrot należności wraz z biletami podlegają złożeniu do przedsiębiorstwa wystawienia biletu nie później niż miesiąc od wygaśnięcia daty ważności biletu. Okres ten może być wydłużony do trzech miesięcy, zgodnie z warunkami szczegółowych warunków przewozu ustanowionych przez przedsiębiorstwo wystawienia biletu. Same wnioski będą zasadniczo rozpatrywane przez przedsiębiorstwo wystawienia biletu w okresie nie

dłuższym niż trzy miesiące od otrzymania od pasażera wniosku i wszystkich dokumentów uzupełniających wniosek.

### 13.2.2 Opłata manipulacyjna

Kwota podlegająca zwrotowi może zostać pomniejszona o kwotę o stałej lub zmiennej wysokości. Jej wysokość jest określana przez przewoźnika dokonującego zwrotu należności.

Na terenie Polski, od kwoty podlegającej zwrotowi za całkowicie lub częściowo niewykorzystany bilet NRT międzynarodowy (w przypadku biletów zakupionych w aplikacji PKP Intercity, możliwy jest tylko zwrot za całkowicie niewykorzystany bilet) lub na przejazd w kraju trzecim dla indywidualnego podróżnego, wydany w kanałach sprzedaży PKP IC, potrąca się tytułem odstępnego 10% wartości biletu, jednak nie mniej niż 3,50 EUR, i nie więcej niż 10,00 EUR. Inne koszty (prowizja za sprzedaż, koszt wystawienia biletu, koszty ewentualnej przesyłki itp.) nie podlegają potrąceniu. Potrącenia nie dokonuje się w przypadkach szczególnych, jeżeli podróżny nie mógł rozpocząć podróży lub jej kontynuować z powodu przerw lub zakłóceń w ruchu, opóźnienia pociągu powodującego utratę skomunikowania z innym pociągiem lub z powodu odwołania pociągu (także w wyniku strajku kolei). Fakt ten musi być odnotowany na bilecie przez upoważniony personel.

## 14. Szczegółowe warunki przewozu bagażu podręcznego

(w zw. z pkt. 7.1 GCC-CIV/PRR)

Co do zasady każdy pasażer może zabrać nie więcej niż trzy łatwe do przenoszenia sztuki bagażu. W celu określenia maksymalnych dopuszczalnych wymiarów bagażu podręcznego należy sprawdzić wymagania, które zostały ustalone w szczegółowych warunkach przewozu danego przewoźnika.

Przewożenie ponadgabarytowych przedmiotów (np. narty, deski surfingowe, instrumenty muzyczne, wózki dziecięce itp.) jest dozwolone tylko pod warunkiem, że w danym pociągu znajduje się odpowiednie miejsce przeznaczone do ich przewozu. Jeżeli wymagają tego szczegółowe warunki przewozu ustanowione przez danego przewoźnika, muszą być one zdemontowane, złożone lub opakowane.

Szczególne wyjątki dotyczące przewozu bagażu podręcznego:

| Przewoźnik | Warunki  |
|------------|--|
| DB-ÖBB     | Złożonych i/lub zapakowanych rowerów nie można przewozić w pociągach spółki DB-ÖBB, jeśli pasażer podróżuje przez Brennero/Brenner (tj. EC 81 - 89). |

## 15. Rowery zabierane przez pasażerów na pokład pociągu

(w zw. z pkt. 7.5 GCC-CIV/PRR)

Rozkład jazdy przewoźnika wskazuje te pociągi, do których jest możliwe zabieranie rowerów oraz czy na ich przewóz jest wymagana rezerwacja miejsca.

Co do zasady rowery mogą być zabierane jeżeli wagony są wyposażone w uchwyty na rowery. Uchwyty na rowery są oznaczane piktogramami umieszczonymi na wagonach a jeśli jest to możliwe na tablicach informacyjnych, które znajdują się na peronach.

Przewoźnicy mogą odmówić przewozu niektórych rodzajów rowerów lub zezwolić na przewóz tylko rowerów złożonych. Szczegółowe przepisy znajdują się w tabeli w pkt. 15.5.

### 15.1 Rodzaje rowerów

Przewożone mogą być następujące rodzaje rowerów:

- dostępne w sprzedaży (w tym rowery z pomocniczymi silnikami elektrycznymi; akumulator musi pozostać zainstalowany w rowerze i nie może być ładowany na pokładzie pociągu),
- tandemy, rowery poziome,
- bagażowe przyczepki rowerowe oraz przyczepki dla przewozu dzieci.

### 15.2 Bilet i rezerwacja

Aby móc przewieźć rower, pasażerowie muszą posiadać:

- a) międzynarodowy bilet na przejazd wydany na tę samą trasę, datę, pociąg, co międzynarodowy bilet na przewóz roweru;
- b) międzynarodowy bilet na przewóz roweru (w przypadku specjalnych rodzajów rowerów mogą być wymagane dodatkowe międzynarodowe bilety na przewóz roweru);
- c) rezerwację lub przydział wydzielonego miejsca.



Jedno miejsce jest wystarczające dla standardowego roweru, dwuosobowego roweru typu tandem lub roweru poziomego. Dwa miejsca są konieczne dla standardowego roweru z bagażnikiem. Dodatkowe miejsca, zgodnie z warunkami ustalonymi przez danego przewoźnika, mogą być konieczne do pomieszczenia specjalnych rodzajów rowerów.

W przypadku podróży, podczas której przewożony jest rower, obowiązują warunki przewozu danego przewoźnika.

Opłata za przewóz roweru jest obliczana na podstawie opłaty podstawowej NRT za przejazd dla osoby dorosłej z uwzględnieniem zniżki danego przewoźnika wymienionej w tabeli w pkt. 15.5 (kolumna „4”).

### 15.3 Postanowienia dotyczące przewozu rowerów

Pasażerowie są zobowiązani do samodzielnego wniesienia roweru do pociągu i wyniesienia go z pociągu. Bagaż przymocowany do roweru musi być z niego zdjęty podczas wnoszenia i wynoszenia roweru do/z pociągu.

### 15.4 Odpowiedzialność za rowery przewożone przez podróżnego

Za rowery, które pasażerowie zabierają w podróż, przewoźnicy odpowiadają tylko w zakresie w jakim ponoszą odpowiedzialność za bagaż podręczny (art. 33-35 CIV).

W związku z tym pasażerowie muszą zabezpieczyć przewożone przez siebie rowery przed zniszczeniem i kradzieżą lub odpowiednio ubezpieczyć je.

Przewoźnik, który realizuje przewóz, nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za wyposażenie, które nie jest na trwale przytwierdzone do roweru (takie jak pojemniki na wodę, pompki, mierniki prędkości, komputery rowerowe itd.).

### 15.5 Przewoźnicy uczestniczący, uwagi

| 1                 | 2                           | 3                                    | 4   | 5   | 6  |
|-------------------|-----------------------------|--------------------------------------|---|---|--|
| NAZWA PRZEWOŹNIKA | CZYNNY (SPRZEDAJĄCY OFERTĘ) | BIERNY (WYŁĄCZNIE HONORUJĄCY OFERTĘ) | ZNIŻKA (W %) <sup>7</sup>                           | RODZAJE ROWERÓW WYKLUCZONE Z PRZEWOZU   | UWAGI  |
| ČD                | Tak                         | Tak                                  | 90%, minimum 2,00 €                                 | tandemy, rowery wieloosobowe  |  |
| CFL               | Tak                         | Tak                                  | 100%  |   |  |
| DB                | Tak                         | Tak                                  | 90%, minimum 7,50 €                                 | tandemy, rowery z elektrycznym wspomaganie (S-Pedelec), rowery transportowe (cargo), rozłożone przyczepki dziecięce | w pociągach dalekobieżnych rezerwacja jest obowiązkowa                     |
| DSB               | Tak                         | Tak                                  | 90%   | tandemy, rowery wieloosobowe rozłożone przyczepki dziecięce   | w pociągach dalekobieżnych i regionalnych rezerwacja jest obowiązkowa      |
| HZPP              | Tak                         | Tak                                  | 90%   |   |  |
| LTG-Link          | Tak                         | Tak                                  | 45%   | rowery z silnikiem spalinowym, przyczepki rowerowe, rowery transportowe (cargo), tandemy                            |  |
| MÁV-START /GYSEV  | Tak                         | Tak                                  | 80%   | rowery poziome, rower transportowy (cargo) i przyczepa, rowery z napędem spalinowym                                 |  |
| NS                | Tak                         | Tak                                  | Krajowa: 75%, minimum 7,50 €<br>Międzynarodowa: 75% | rowery z silnikiem spalinowym, przyczepki rowerowe oraz rowery transportowe (cargo)                                 |  |
| ÖBB               | Tak                         | Tak                                  | 90%, minimum 2,00 €                                 | tandemy   | Wymiary roweru:<br>długość: 185 cm<br>wysokość: 110 cm<br>szerokość: 60 cm |

<sup>7</sup> Zniżkę stosuje się od opłat podstawowych NRT w klasie 2, chyba że określono inaczej

| 1                 | 2                           | 3                                    | 4                         | 5  | 6  |
|-------------------|-----------------------------|--------------------------------------|---------------------------|--|--|
| NAZWA PRZEWOŹNIKA | CZYNNY (SPRZEDAJĄCY OFERTĘ) | BIERNY (WYŁĄCZNIE HONORUJĄCY OFERTĘ) | ZNIŻKA (W %) <sup>7</sup> | RODZAJE ROWERÓW WYKLUCZONE Z PRZEWOZU  | UWAGI  |
|                   |                             |                                      |                           |  | Średnica koła: 28 cali (74 cm)<br>Szerokość opony: 4,2 cm<br>Waga: max. 30 kg  |
| PKP IC            | Tak                         | Tak                                  | 90%                       | tandemy, w komunikacji z DB, także rowery z elektrycznym wspomaganie (S-Pedelec) | „PKP Intercity” S.A oraz polscy przewoźnicy honorujący bilety międzynarodowe   |
| SBB/CFB           | Tak                         | Tak                                  | 80%                       |  | międzynarodowe bilety na przewóz roweru są ważne również na przejazd pociągami prywatnych przewoźników szwajcarskich honorujących bilety NRT |
| SNCB/NMBS         | Tak                         | Tak                                  | 75%, minimum 4,00 €       |  | w pociągach regionalnych i w komunikacji krajowej przewóz rowerów jest możliwy tylko jeśli jest wolne dedykowane miejsce                     |
| SZ                | Tak                         | Tak                                  | 90%                       |  |  |
| ŽSSK              | Tak                         | Tak                                  | 90%                       | tandemy  |  |

## 16. Zabieranie na pokład pociągu psów i małych zwierząt domowych

(w zw. z pkt. 8 GCC-CIV/PRR)

### 16.1 Warunki przewozu

16.1.1 Pasażerowie mogą zabierać małe zwierzęta domowe, które nie są groźne i mogą być zabierane na pokład pociągu w pojemnikach/transporterach, jako bagaż podręczny. Pojemniki muszą być tak skonstruowane tak, aby nie mogły powodować zranienia/uszkodzenia ciała lub wyrządzać szkód podróżnym albo w wyposażeniu.

16.1.2 Pasażerowie mogą również zabierać psy, które nie znajdują się w pojemnikach/transporterach jako bagaż podręczny lub które nie mogą zostać

umieszczone w pojemnikach/transporterach, pod warunkiem że trzymane są na smyczy i posiadają odpowiedni kaganiec.

16.1.3 Żadne inne zwierzęta lub zwierzęta, które są chore na choroby zakaźne, nie mogą być przewożone. Zwierzęta, z wyjątkiem psów asystujących<sup>8</sup>, nie mogą być zabierane do wagonów, w których znajduje się wyposażenie do serwowania żywności. Psy asystujące są również zwolnione z obowiązku noszenia kagańca.

## 16.2 Opłaty za przewóz i warunki szczególne

16.2.1 Małe zwierzęta, o których mowa w pkt. 16.1.1 oraz psy asystujące, przewożone są bezpłatnie. Na przewóz psów asystujących, bilety bezpłatne są wystawiane zgodnie z pkt. 17.3.

16.2.2 Opłata za przewóz psa bez kontenera jest obliczana na podstawie opłaty podstawowej NRT za przejazd dla osoby dorosłej z uwzględnieniem zniżki danego przewoźnika wymienionej w tabeli poniżej (kolumna „2”). Ponadto nie pobiera się żadnych innych opłat. O ewentualnym stosowaniu dalszych zniżek za przewóz psa decydują warunki przewozu ustanowione przez danego przewoźnika dla określonej oferty przewozu.

Miejsca dla zwierząt nie podlegają rezerwacji.

Przewoźnicy mogą wykluczyć przewóz zwierząt z określonych klas wagonów lub z określonych rodzajów wagonów.

---

<sup>8</sup> Dotyczy psów przewodników i psów asystujących w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych, art. 2 pkt 10

| 1                     | 2                         | 3   |
|-----------------------|---------------------------|---|
| NAZWA PRZEWOŹNIKA     | ZNIŻKA (W %) <sup>9</sup> | UWAGI   |
| <b>ATTICA</b>         |                           | Na pokładzie statków Attica Group zwierzęta mogą przebywać bezpłatnie na otwartych pokładach (ze smyczą, kagańcem i opiekunem).<br>Oferty specjalne wewnątrz statków:<br>- Budy dla zwierząt w cenie 20 €/zwierzę,<br>- Kąbiny dla zwierząt w cenie 50 € za zwierzę<br>Opiekunowie muszą zawsze mieć przy sobie paszport zwierzęcia lub aktualne świadectwo zdrowia zwierzęcia. |
| <b>BDZ</b>            | 50%                       |   |
| <b>ČD</b>             | 50%                       | Niedozwolony jest przewóz w pierwszej klasie oraz w wagonach sypialnych.  |
| <b>CFL</b>            | 50%                       |   |
| <b>CFR Calatori</b>   | 50%                       |   |
| <b>CP</b>             | -                         | Tylko jeden kontener na osobę w przypadku psów wskazanych w punktach 16.1.1. i 16.1.2. Psy wymienione w punkcie 16.1.2 płacą pełną opłatę za przejazd w pociągach Alfa Pendular (AP) i Intercity (IC) zgodnie z klasą, w której podróżują.  |
| <b>DB</b>             | 50%                       | Zniżkę stosuje się od opłat podstawowych w klasie, w której podróżny odbywa przejazd.   |
| <b>DSB</b>            | 50%                       | Zakaz przewozu psa w pierwszej klasie, z wyjątkiem psów asystujących lub psów przewodników osób niewidomych.<br>Każdy pasażer może zabrać tylko jednego psa.  |
| <b>GYSEV</b>          | 50%                       |   |
| <b>Hellenic Train</b> | 50%                       |   |
| <b>HZPP</b>           | 50%                       |   |
| <b>LTG-Link</b>       | 50%                       |   |
| <b>MÁV-START</b>      | 50%                       | - Przewóz psów wskazanych w pkt. 16.1.2 nie jest dozwolony w pierwszej klasie.<br>- Przewóz zwierząt nie jest dozwolony w wagonach sypialnych i z miejscami do leżenia obsługiwanych przez węgierskiego przewoźnika.<br>Wyjątek stanowią psy asystujące zgodnie z pkt. 17.5.  |
| <b>NS</b>             | 50%                       |   |
| <b>ÖBB</b>            | 90%, minimum 2,00 €       |   |
| <b>PKP IC</b>         | 80%                       | „PKP Intercity” S.A. oraz polscy przewoźnicy honorujący bilety międzynarodowe   |
| <b>PV (LDZ)</b>       | nie dotyczy               |   |

<sup>9</sup> Zniżkę stosuje się od opłat podstawowych NRT w klasie 2, chyba że określono inaczej

| 1                 | 2                         | 3   |
|-------------------|---------------------------|---|
| NAZWA PRZEWOZNIKA | ZNIŻKA (W %) <sup>9</sup> | UWAGI   |
| SBB/CFF           | 50%                       |   |
| SJ                | 100%                      | Specjalne miejsce dla zwierząt  |
| SNCB/NMBS         | 75%, minimum 3,00 €       |   |
| SNCF              | 50%                       |   |
| SV                | 50%                       |   |
| SZ                | 50%                       |   |
| TCDD              | 50%                       |   |
| Trenitalia        | 50%                       |   |
| Vy Gruppen        | 50%                       | Zwierzęta/psy powyżej 40 cm (wysokość ramion), mniejsze podróżują bezpłatnie  |
| ZFBH              | 50%                       |   |
| ZPCG              | 50%                       |   |
| ZRMS              | 50%                       |   |
| ZRS               | nie dotyczy               |   |
| ŽSSK              | 50%                       | Małe zwierzęta domowe, o których mowa w punkcie 16.1.1, oraz psy, o których mowa w punkcie 16.1.2, nie są dozwolone w pierwszej klasie ani w wagonach sypialnych. |

## 17. Szczegółowe warunki przewozu osób z ograniczoną sprawnością ruchową

(w zw. z pkt. 14.2 GCC-CIV/PRR)

### 17. 1 Uprawnieni

Do skorzystania z oferty upoważnione są:

- a) osoby niewidome,
  - b) osoby poruszające się na wózkach inwalidzkich,
  - c) inne osoby niepełnosprawne,
- posiadające krajową legitymację uprawniającą do przejazdu/legitymację PRM (lub odpowiedni dokument urzędowy) i podróżujące razem z psem asystującym lub osobą towarzyszącą, pod warunkiem że jest to odnotowane w krajowej legitymacji uprawniającej do przejazdu/legitymacji PRM i akceptowane podczas danej podróży.

W przypadku gdy osoba o ograniczonej sprawności ruchowej jest małym dzieckiem uprawnionym zazwyczaj do podróżowania bez biletu (zob. pkt 12.3.1), które posiada bilet na przejazd dziecka, ma ono prawo do przejazdu w towarzystwie osoby towarzyszącej, która podróżuje bezpłatnie.

Dzieci, które odbywają podróż w specjalnych wózkach rehabilitacyjnych, również mieszczą się pod pojęciem użytkowników wózków inwalidzkich.

## 17.2 Opłaty i zniżki

Osoby uprawnione, o których mowa w pkt. 17.1 (dalej: osoby uprawnione) uiszczają opłatę podstawową NRT za przewóz, a jeśli stanowią tak odrębne przepisy, uiszcza opłatę ze zniżką (jeśli przewiduje to dana oferta taryfowa lub jeżeli posiada ona odrębne uprawnienie do zniżki).

Osoba, która towarzyszy osobie uprawnionej (lub pies asystujący) jest przewożona bezpłatnie na podstawie biletu ze zniżką 100%, na którym podana jest informacja na temat powodu przyznania zniżki.

Jeśli jest to wymagane, opłata za rezerwację dla osób towarzyszących jest obowiązkowa, podobnie jak dopłaty za korzystanie z niektórych wagonów i pociągów.

Przy odprawie na PKP IC wyłącznie w przypadku przejazdu osoby, która towarzyszy osobie niewidomej.

## 17.3 Wydawanie biletów

Bilety międzynarodowe oraz bilety na przejazd w kraju trzecim dla osób uprawnionych/psów asystujących są wydawane przez punkt sprzedaży w kraju, w którym wydano legitymację uprawniającą do przejazdu/legitymację PRM osoby niewidomej/niepełnosprawnej, zgodnie z krajowymi warunkami podróży kolejną.

Bezpłatny bilet dla osoby towarzyszącej/psa asystującego może być wydawany na przejazd jedynie w obrębie sieci kolei uczestniczących w ofercie (zob. pkt 17.5).

## 17.4 Termin ważności biletu

Bilet na przewóz osoby towarzyszącej/psa asystującego jest ważny tylko w tej samej klasie i na tej samej trasie przejazdu/wagonie/przedziale, co bilet osoby uprawnionej.

Osoby uprawnione muszą mieć przy sobie legitymację uprawniającą do przejazdu/legitymację PRM osoby niewidomej/niepełnosprawnej (lub odpowiedni dokument urzędowy) i być w stanie potwierdzić swoją tożsamość.

Osoby towarzyszące, które nie podróżują razem z osobą uprawnioną, będą traktowane jako pasażerowie bez ważnego biletu.

### 17.5 Przewoźnicy uczestniczący

| NAZWA PRZEWOŹNIKA     | OFERTA PRZEWOZU  |  |                 | UWAGI  |
|-----------------------|------------------|--|-----------------|--|
|                       | OSÓB NIEWIDOMYCH | OSÓB PORUSZAJĄCYCH SIĘ NA WÓZKACH INWALIDZKICH | POZOSTAŁYCH PRM |  |
| <b>ATTICA</b>         |                  |  |                 |  |
| <b>BDZ</b>            | Tak              |  |                 |  |
| <b>ČD</b>             | Tak              | Tak  | Tak             | A)   |
| <b>CFL</b>            | Tak              | Tak  | Tak             | A)   |
| <b>CFR Calatori</b>   | Tak              |  |                 |  |
| <b>CIE</b>            | Tak              |  |                 |  |
| <b>CP</b>             | Tak              |  |                 |  |
| <b>DB</b>             | Tak              | Tak  | Tak             | A)<br>Akceptowane są tylko w pełni wyszkolone psy towarzyszące   |
| <b>DSB</b>            | Tak              | Tak  | Tak             | A)   |
| <b>Hellenic Train</b> | Tak              | Tak  | Tak             | A)   |
| <b>HZ</b>             | Tak              |  |                 |  |
| <b>MÁV-START</b>      | Tak              | Tak  |                 | A)<br>Akceptowane są tylko w pełni wyszkolone psy towarzyszące i tylko w przypadku asystowania osobom niewidomym |
| <b>GYSEV</b>          | Tak              |  |                 |  |
| <b>NS</b>             | Tak              | Tak  | Tak             | A)   |
| <b>ÖBB</b>            | Tak              | Tak  | Tak             | A)   |
| <b>PKP IC</b>         | Tak              |  |                 | „PKP Intercity” S.A<br>oraz polscy przewoźnicy honorujący bilety międzynarodowe                                  |
| <b>SBB/CFF</b>        | Tak              | Tak  | Tak             | A)   |
| <b>SNCB/NMBS</b>      | Tak              | Tak  | Tak             | A)   |
| <b>SNCF</b>           | Tak              |  |                 |  |
| <b>SV</b>             | Tak              |  |                 |  |



|                   |     |     |     |  |
|-------------------|-----|-----|-----|--|
| <b>SZ</b>         | Tak | Tak |     | A)   |
| <b>TRENITALIA</b> | Tak |     |     |  |
| <b>ZPCG</b>       | Tak |     |     |  |
| <b>ZRSM (MZ)</b>  | Tak |     |     |  |
| <b>ŽSSK</b>       | Tak | Tak | Tak | A)<br>Akceptowane są tylko<br>w pełni wyszkolone<br>psy towarzyszące |

A) Jeżeli z winy przewoźnika przyjęcie osoby na wózku inwalidzkim jest możliwe tylko w klasie pierwszej, korzystanie z tej klasy jest możliwe na podstawie biletu klasy drugiej.

## 18. Przesyłki bagażowe

(w zw. z pkt. 9 GCC-CIV/PRR)

Warunki przewozu przesyłek bagażowych są publikowane w szczegółowych warunkach przewozu ustanawianych przez przewoźnika, który oferuje usługę ich przewozu.

## 19. Odwołanie pociągów i długotrwałe opóźnienia

(w zw. z pkt. 10-11 GCC-CIV/PRR)

Punkty 10-11 GCC-CIV/PRR obejmuje uprawnienia pasażerów do zwrotu należności, rekompensaty, odszkodowania i pomocy udzielanej pasażerom w przypadku odwołania pociągu lub jego opóźnienia, zgodnie z art. 18-20 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/782 z dnia 29 kwietnia 2021 r. dotyczącego praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym.

Odszkodowanie za opóźnienie dla posiadaczy biletów Rail Pass jest regulowane przez SCIC-RPT, opublikowanym przez Eurail B.V.

W wypadku, gdy pociąg jest odwołany lub opóźniony z winy kolei (np. nieplanowana przerwa w ruchu, strajk, o którym podróżny nie został poinformowany przed zakupem biletu), podróżnym rezygnującym z przejazdu przed rozpoczęciem podróży, zwrotu należności za całkowicie niewykorzystane bilety zakupione w kasie PKP IC (w tym również za bilety, które standardowo nie podlegają zwrotom – np. wydane wg oferty Super Promo International), dokonuje się w kasie biletowej w pełnej wysokości. Pozostałe przypadki rozpatrywane są w drodze pisemnej reklamacji/wniosku.

# Załączniki

Załącznik nr 1

## Wykaz adresów przewoźników stron SCIC-NRT

| NAZWA PRZEWOŹNIKA<br>KOD UIC PRZEWOŹNIKA<br>PODSTAWA PRAWNA PRZEWOZU |                          | DANE ADRESOWE KOMÓREK ORGANIZACYJNYCH DS.<br>KOMUNIKACJI PASAŻERSKIEJ  |
|--|--------------------------|--|
| SKRÓT NAZWY<br>PRZEWOŹNIKA   | NAZWA PRZEWOŹNIKA        | ADRES  |
| <b>Attica</b><br><br><b>3062</b><br><b>CIV</b>                       | Attica Group             | Attica Group<br>1-7 Lysikratous & Evripidou Street<br><b>GR – 17674 Kallithea, Athens, GREECE</b>  |
| <b>BDZ</b><br><br><b>1152</b><br><b>CIV</b>                          | Bulgarian Railways       | BDZ Passengers<br>3, Ivan Vazov, Str.<br><b>BG-1080 SOFIA</b>  |
| <b>ČD</b><br><br><b>1154</b><br><b>CIV</b>                           | Czech Railways JSC       | Czech Railways JSC<br>Head Office<br>Passenger Transport Sales Department<br>Nábřeží Ludvíka Svobody, 1222/12<br><b>CZ – 110 15 PRAGUE 1</b>                   |
| <b>CFL</b><br><br><b>1182</b><br><b>CIV</b>                          | Luxembourg Railways      | Luxembourg Railways<br>Service Activité Voyageurs Trains<br>Distribution et Tarification<br>Place de la Gare, 9<br><b>L - 1616 LUXEMBOURG</b>                  |
| <b>CFR CALATORI</b><br><br><b>1153</b><br><b>CIV</b>                 | Romanian Railways        | SNTFC "CFR CALATORI" S.A<br>Commercial Regulations Department<br>Bd. Dinicu Golescu 38, Sector 1<br><b>RO-010873 BUCHAREST / Romania</b>                       |
| <b>CP</b><br><br><b>1094</b><br><b>CIV</b>                           | Portuguese Railways      | CP Comboios de Portugal E.P.E.<br>Operações e Comercial<br>Gestão do Produto International<br>Av. Infante D. Henrique, 73<br><b>P-1900-263 Lisboa PORTUGAL</b> |
| <b>DB</b><br><br><b>1080</b><br><b>CIV</b>                           | Deutsche Bahn AG         | DB Fernverkehr AG<br>International Pricing and Tariff Management<br>DB Tower, Europa Allee 78-84<br><b>D - 60486 FRANKFURT AM MAIN</b>                         |
| <b>DSB</b><br><br><b>1186</b><br><b>CIV</b>                          | Danish State Railways    | DSB Kommerciel<br>Telegade 2<br><b>DK – 2630 Taastrup</b>  |
| <b>GYSEV</b><br><br><b>1143</b><br><b>CIV</b>                        | GYSEV Zrt./Raaberbahn AG | Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt<br>Raab-Ödenburg-Ebenfurter Eisenbahn AG<br>Mátyás király u.19.<br>H-9400 Sopron   |
| <b>Hellenic Train</b><br><br><b>1073</b><br><b>CIV</b>               | Hellenic Train SA        | Hellenic Train SA<br>Commercial Passenger Transportation Department<br>13, Petmeza & Sygrou Ave.<br><b>GR - 11743 ATHENES</b>                                  |
| <b>HŽ</b><br><br><b>1178</b><br><b>CIV</b>                           | Croatian Railways        | HŽ – Putnicki prijevoz d.o.o.<br>Prodaja I Marketing<br>Strojarska cesta 11<br><b>HR - 10000 ZAGREB</b>  |
| <b>LTG-Link</b><br><br><b>0024</b><br><b>CIV</b>                     | Lithuanian Railways      | AB "Lietuvos Geležinkeliai"<br>Keleiviu vežimo direkcija<br>Mindaugo g. 12<br><b>LT-03603 VILNIUS</b>  |

| NAZWA PRZEWOŹNIKA<br>KOD UIC PRZEWOŹNIKA<br>PODSTAWA PRAWNA PRZEWOZU |   | DANE ADRESOWE KOMÓREK ORGANIZACYJNYCH DS.<br>KOMUNIKACJI PASAŻERSKIEJ  |
|--|---|--|
| SKRÓT NAZWY<br>PRZEWOŹNIKA   | NAZWA PRZEWOŹNIKA                         | ADRES  |
| <b>MÁV-START</b><br><br><b>1155</b><br><b>CIV</b>                    | MÁV-START<br>Rail Passenger Transport Co. | MÁV-START Rail Passenger Transport Co.<br>Sales Department<br>Könyves Kálmán Krt.54-60.<br><b>H - 1087 BUDAPEST</b>  |
| <b>NS</b><br><br><b>1184</b><br><b>CIV</b>                           | Dutch Railways                            | NS Internationaal BV<br>Postbus 767<br><b>NL – 1000 AT Amsterdam</b>   |
| <b>ÖBB</b><br><br><b>1181</b><br><b>CIV</b>                          | Austrian Federal Railways                 | ÖBB-Personenverkehr AG<br>Long Distance Traffic<br>Am Hauptbahnhof 2<br><b>A - 1100 VIENNA</b>   |
| <b>PKP IC</b><br><br><b>1251</b><br><b>CIV</b>                       | Polish State Railways                     | PKP INTERCITY S.A.<br>Aleje Jerozolimskie 142 A<br><b>PL - 02-305 Warszawa</b>   |
| <b>PV (LDZ)</b><br><br><b>0025</b><br><b>CIV</b>                     | Latvian Railways                          | VAS Latvijas Dzelzceļš<br>Gogola iela 3<br><b>LV – 1547 RIGA</b>   |
| <b>SBB</b><br><br><b>1185</b><br><b>CIV</b>                          | Swiss Federal Railways                    | Schweizerische Bundesbahnen SBB AG<br>Personenverkehr, Fernverkehr<br>Preis- und Ertragsmanagement<br>Internationales Pricing<br>Wylterstrasse 125<br><b>CH 3000 Bern 65 - SCHWEIZ</b> |
| <b>SJ</b><br><br><b>1174</b><br><b>CIV</b>                           | Swedish Railways                          | SJ AB<br>Sales Division<br>Vasagatan 7, 3rd Floor<br><b>S - 105 50 STOCKHOLM</b>   |
| <b>SNCB/NMBS</b><br><br><b>1088</b><br><b>CIV</b>                    | Belgian Railways                          | Marketing and Sales<br>Atrium building<br>10.14 B-MS 301<br>Pricing and Value Management - International<br>Avenue de la porte de Hal, 40<br><b>B - 1060 BRUSSELS</b>                  |
| <b>SNCF</b><br><br><b>1187</b><br><b>CIV</b>                         | French Railways                           | SNCF – Voyages Développement<br>Direction Ventes Internationales<br>2, place de La Défense<br><b>F – 92053 PARIS La Defense</b>  |
| <b>SSL</b><br><br><b>0008</b><br><b>CIV</b>                          | Sealink Stena Line                        | Sealink Stena Line<br>Charter House - Park Street<br><b>GB - ASHFORD – TN 2 4 8 E KENT</b>   |
| <b>SV</b><br><br><b>1172</b><br><b>CIV</b>                           | Serbian Railways                          | SV – „Srbija Voz“ a.d.<br>Sektor za saobračajno-komercijalne poslove<br>Nemanjina 6<br><b>SRB-11000 BEOGRAD</b>  |
| <b>SZ</b><br><br><b>1179</b><br><b>CIV</b>                           | Slovenian Railways                        | Slovenske Železnice<br>Potniški promet, d.o.o.<br>Kolodvorska 11<br><b>SL - 1506 LJUBLJANA</b>   |

| NAZWA PRZEWOŹNIKA<br>KOD UIC PRZEWOŹNIKA<br>PODSTAWA PRAWNA PRZEWOZU             |   | DANE ADRESOWE KOMÓREK ORGANIZACYJNYCH DS.<br>KOMUNIKACJI PASAŻERSKIEJ  |
|--|---|--|
| SKRÓT NAZWY<br>PRZEWOŹNIKA   | NAZWA PRZEWOŹNIKA                                 | ADRES  |
| <b>TCDD</b><br><br><b>0075</b><br><b>CIV</b>                                     | TCDD Transportation JSC                           | TCDD Taşımacılık A.Ş.<br>Genel Müdürlüğü<br>Yolcu Taşımacılığı Dairesi Başkanlığı<br>Altındağ İlçesi Anafartalar Mah. Hipodrom<br>Caddesi Ek<br>Hizmet Binası<br><b>TR - 06330 ANKARA</b>                                  |
| <b>Trenitalia</b><br><br><b>1183</b><br><b>CIV</b>                               | Italian Railways                                  | Trenitalia S.p.A.<br>Direzione Business Intercity Commerciale IC e<br>Internazionale<br>Direzione Business Regionale<br>e Sviluppo Intermodale<br>Commerciale Regionale<br>Piazza della Croce Rossa 1<br><b>00161 ROME</b> |
| <b>VY</b><br><br><b>1076</b><br><b>CIV</b>                                       | Norwegian State Railways                          | Vygruppen<br>Schweigaards gate 23, 0191 Oslo<br>Post address: Vygruppen AS, Postboks 1800<br>Sentrum,<br><b>N – 0048 Oslo</b>  |
| <b>ZFBH</b><br><br><b>0050</b><br><b>CIV</b>                                     | Railways of the Bosnia-<br>Herzegovina Federation | ZFBH<br>GENERALNA Direkcija<br>Musala 2<br><b>BA – 71000 SARAJEVO</b>  |
| <b>ŽPCG</b><br><br><b>1062</b><br><b>CIV</b>                                     | Crne Gore Railway                                 | ŽPCG – Zeleznice Crne Gore<br>Sektor za prevoz putnika<br>Golootočkih žrtava 13<br><b>MN-81000 PODGORICA</b>   |
| <b>ZRMS</b><br>(dawniej <b>MZ</b><br>Transport)<br><br><b>1065</b><br><b>CIV</b> | Macedonian Railways Transport<br>AG-Skopje        | Macedonian Railways<br>Transport AG-Skopje<br>Head Office Tariff Department<br>ul. 3-ta Makedonska Brigada 66<br><b>1000 SKOPJE, Macedonia</b>   |
| <b>ŽRS</b><br><br><b>0044</b><br><b>CIV</b>                                      | Railways of the<br>Republika Srpska               | ZRS – Railways of the Republika Srpska<br>Revenue Management<br>Svetog Save 71<br><b>BA – 74000 DOBOJ</b>  |
| <b>ŽSSK</b><br><br><b>1156</b><br><b>CIV</b>                                     | Slovakian Railways AG                             | Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.<br>Commercial Department<br>Pri bitúnku 2<br><b>SK – 040 01 KOŠICE</b>   |

## Załącznik nr 2

## Dane adresowe przewoźników oferujących wynajem pociągów nadzwyczajnych lub wagonów specjalnych

| NAZWA PRZEWOŹNIKA       | A) ADRES POCZTOWY<br>B) OSOBA ODPOWIEDZIALNA   | A) TELEFON<br>B) FAKS<br>C) E-MAIL  |
|-------------------------|--|---|
| <b>BDZ</b>              | a) BDZ Passengers<br>3, Ivan Vazov Str.<br>BG - 1080 Sofia<br>b) -   | a) +359-2-988 5358<br>b) -<br>c) <a href="mailto:bdz_passengers@bdz.bg">bdz_passengers@bdz.bg</a>   |
| <b>ČD</b>               | a) CD – Czech Railways AG<br>Headquarters<br>Passenger Transport Sales Department<br>Nábřeží Ludvíka Svobody, 1222/12<br>CZ - 110 15 Praha 1<br>b) Jan Bystřický       | a) +420 972 232 088<br>b) +420 972 233 306<br>c) <a href="mailto:Bystricky@gr.cd.cz">Bystricky@gr.cd.cz</a>   |
| <b>CFL</b>              | a) CFL – Service Activités<br>Voyageurs<br>Service Activités Voyageurs<br>9, place de la gare<br>L - 1616 Luxembourg<br>b) Anne Pickard                                | a) +352 4990 4866<br>b) +352 4990 4879<br>c) <a href="mailto:Anne.pickard@cfl.lu">Anne.pickard@cfl.lu</a>   |
| <b>CFR-Calatori</b>     | a) SNTFC « CFR-CALATORI « S.A.<br>Commercial Regulations Department<br>Bd Dinicu Golescu 38, Sector 1<br>RO - 010873 Bucharest<br>b) Cristina Nita                     | a) +40-210-310 63 68<br>b) +40-210-310 63 68<br>c) <a href="mailto:cristina.nita@cfrcalatori.ro">cristina.nita@cfrcalatori.ro</a><br><a href="mailto:iulia.moroeanu@cfrcalatori.ro">iulia.moroeanu@cfrcalatori.ro</a> |
| <b>CP</b>               | a) CP – Comboios de Portugal E.P.E.<br>Operações e Comercial<br>Gestão do Produto International<br>Av. Infante D. Henrique, 73<br>P - 1900-263 Lisboa<br>b) Sara Costa | a) +351-21-10-21 197<br>b) -<br>c) <a href="mailto:smcosta@cp.pt">smcosta@cp.pt</a>   |
| <b>DB</b>               | a) DB Vertrieb GmbH<br>DB Gruppencharter<br>Europa Allee 78-84<br>D - 60486 Frankfurt am Main<br>b) Judith Klein   | a) +49-69-265-6575<br>b) -<br>c) <a href="mailto:gruppencharter@deutschebahn.com">gruppencharter@deutschebahn.com</a>   |
| <b>DSB</b>              | a) DSB - Grupperejser<br>Telegade 2<br>DK – 2630 Taastrup<br>b) Lis Sawicki  | a) +45-24 68 91 93<br>b) -<br>c) <a href="mailto:grupperejser@dsb.dk">grupperejser@dsb.dk</a>   |
| <b>GYSEV/Raaberbahn</b> | a) Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Zrt<br>Raab-Ödenburg-Ebenfurter Eisenbahn<br>AG Mátyás király u. 19<br>H-9400 Sopron  | a) +36-99-577-365<br>b) +36-99-577-384<br>c) <a href="mailto:adtakacs@gysev.hu">adtakacs@gysev.hu</a>   |
| <b>Hellenic Train</b>   | a) Hellenic Train S.A.<br>13, Petmeza st. & Sygrou Ave.<br>GR – 117 43 Athens<br>b) Ioanna Papaioannou<br>Dimitra Antoula  | a) +30-2130121723<br>+30-2130121460<br>c) <a href="mailto:i.papaioannou@trainose.gr">i.papaioannou@trainose.gr</a><br><a href="mailto:d.antoula@hellenictrain.gr">d.antoula@hellenictrain.gr</a>                      |
| <b>HŽ</b>               | a) HZ – Putnicki prijevoz d.o.o.<br>Prodaja I Marketing<br>Grupa za prodaju poslovnim korisnicima<br>Strojarska cesta 11<br>HR - 10000 Zagreb<br>b) Ana Gasparec       | a) +385-1-4573 208<br>b) +385-1-453 47 59<br>c) <a href="mailto:ana.gasparec@hzpp.hr">ana.gasparec@hzpp.hr</a>  |
| <b>MÁV-START</b>        | a) MÁV – START Railway Passenger<br>Transport Co.<br>Sales Department<br>Könyves Kálmán krt. 54-60   | a) +36 30 952 0705<br>b) +36 30 870 3530<br>c) <a href="mailto:charter@mav-start.hu">charter@mav-start.hu</a>   |

|                                    |   |  |
|------------------------------------|---|--|
|                                    | H – 1087 BUDAPEST<br>b) Vajdas Viktória, Kocsis Csaba   |  |
| <b>NS</b>                          | a) NS Internationaal BV<br>Postbus 767<br>NL - 1000 AT Amsterdam<br>b) Marie Christine Wormser  | a) +31 6 19268739<br>b) -<br>c) <a href="mailto:MC.Wormser@ns.nl">MC.Wormser@ns.nl</a>   |
| <b>PKP</b>                         | „PKP Intercity” S.A.<br>Biuro Dyspozytury I Organizacji Przewozów<br>Al.-Jerozolimskie 142 a<br>PL – 02-305 Warszawa<br><br>POLREGIO S.A.<br>Biuro Handlowe<br>ul. Kolejowa 1<br>PL-01-217 Warszawa | a) +48-697 044 744 and +48-505 791 637<br>b) -<br>c) <a href="mailto:leszek.sokulski@intercity.pl">leszek.sokulski@intercity.pl</a><br><a href="mailto:pawel.milewski@intercity.pl">pawel.milewski@intercity.pl</a><br><br>a) +48-695 310 046<br>b) -<br>c) <a href="mailto:marcin.domagala@polregio.pl">marcin.domagala@polregio.pl</a> |
| <b>SBB</b>                         | a) Schweizerische Bundesbahnen SBB<br>SBB Charter<br>Langstrasse 175<br>CH - 8005 Zürich<br>b) Hanspeter Lendi  | a) +41-51 285 03 84<br>b) +41-512-22 84 60<br>c) <a href="mailto:charter.sbb@sbb.ch">charter.sbb@sbb.ch</a>  |
| <b>SJ</b>                          | a) SJ Event Centralplan 19 S-105 50 Stockholm   | a) +46-8-522 50450<br>b) -<br>c) <a href="mailto:event@sj.se">event@sj.se</a>  |
| <b>SNCB</b>                        | SNCB<br>International Strategy & Partnerships<br>10.-14 B-SL.314<br>Avenue de la Porte de Hal, 40<br>B-1060 Bruxelles   | a) +32-2-528 20 28<br>b) -<br>c) <a href="mailto:Nathalie.vandervurst@b-rail.be">Nathalie.vandervurst@b-rail.be</a>  |
| <b>SNCF</b>                        | a) Rail Europe Italia<br>Via Vitruvio 1<br>I – 20124 Milano<br>b) Patrice Ubaldi  | a) +39 02 2954 4924<br>b) +39 02 7428 1287<br>c) <a href="mailto:pubaldi@raileurope.com">pubaldi@raileurope.com</a>  |
| <b>SV</b>                          | a) SV – “Srbija Voz” a.d.<br>Sektor za saobraćajno- komercijalne poslove<br>Nemanjina 6<br>SRB-11000 BEOGRAD<br>b) Zoran Stevanovic   | a) +381-11-361 6962<br>b) +381-11-361 6775<br>c) <a href="mailto:zoran.stevanovic@srbijavoz.rs">zoran.stevanovic@srbijavoz.rs</a>  |
| <b>SZ</b>                          | a) SŽ – Slovenske železnice<br>SZ Potniški promet, d.o.o.<br>Sluzba za prodajo in marketing<br>Kolodvorska 11<br>SL - 1506 Ljubljana<br>b) Mirjana Vanovac  | a) +386-1-2912 571<br>b) +386-1-2912 838<br>c) <a href="mailto:mira.vanovac@slo-zeleznice.si">mira.vanovac@slo-zeleznice.si</a>  |
| <b>TCDD</b>                        | a) TCDD Taşımacılık A.Ş.<br>Yolcu Taşımacılığı Dairesi Başkanlığı<br>Altındağ İlçesi Anafartalar Mah.<br>Hipodrom Cad. No : 3 06330<br>ANKARA/TÜRKİYE<br>b) Nazmiye KILIÇASLAN                      | a) +90 312 311 21 06<br>b) +90 312 311 13 06<br>c) <a href="mailto:nazmiyekilicaslan@tcdd.gov.tr">nazmiyekilicaslan@tcdd.gov.tr</a>  |
| <b>Trenitalia</b>                  | a) Trenitalia S.p.A<br>Direzione Business Regionale e Sviluppo Intermodale<br>Piazza della Croce Rossa 1<br>I – 00161 Roma<br>b) Candida Francescone  | a) +39-06-44103816<br>b) -<br>c) <a href="mailto:c.francescone@trenitalia.it">c.francescone@trenitalia.it</a>  |
| <b>ZFBH</b>                        | Bosnia-Herzegovina  |  |
| <b>ZPCG</b>                        | a) Željeznički Prevoz Crne Gore<br>Sektor za saobraćaj<br>Golootokih zrtava 13<br>ME-81 000 Podgorica   | a) +382-20-441 370<br>+382-20-441 370<br>b) -<br>c) <a href="mailto:direktor.putnicki@zcg-prevoz.me">direktor.putnicki@zcg-prevoz.me</a>   |
| <b>ZRMS (dawniej MZ Transport)</b> | a) Makedonski Železnici Transport AD-Skopje   | a) +389-2-2449771<br>b) +389-2-3248719   |

|             |   |  |
|-------------|---|--|
|             | Direction<br>Département de Tarif<br>ul. 3-ta Makedonska Brigada 66<br><br>1000 SKOPJE, Macedonia                               | c) <a href="mailto:mz65dir5@t-home.mk">mz65dir5@t-home.mk</a>  |
| <b>ZRS</b>  | Bosnia-Herzegovina  |  |
| <b>ŽSSK</b> | a) ZSSK-Železničná spoločnosť, a.s.<br>Sekcia marketingu<br>Hviezdoslavova 31<br>SK – 010 02 Žilina<br>b) PhDr. Janka Gregušová | a) +421 904883945<br>b) <a href="mailto:mimoriadneprepravy@slovakrail.sk">mimoriadneprepravy@slovakrail.sk</a> |

## Załącznik nr 3

Zestawienie zasad dotyczących substancji niebezpiecznych przewożonych przez pasażerów w pociągach.<sup>10</sup>

Zasadniczo towary niebezpieczne (gazy, materiały i substancje wybuchowe, substancje łatwopalne, substancje podatne na samozapłon, substancje stałe łatwopalne, samo reaktywne, utleniające, toksyczne, zakaźne, radioaktywne, żrące, szkodliwe i stwarzające zagrożenia środowiska) są zabronione do przewozu jako bagaż podręczny lub jako przesyłka bagażowa albo w pojazdach (pociągi przewożące samochody). W tabeli poniżej znajdują się przykłady wyjątków od tej zasady.

|   | DOZWOLONE DO PRZEWOZU                  |                                    |
|---|--|------------------------------------|
|   | BAGAŻ PODRĘCZNY LUB PRZESYŁKA BAGAŻOWA | W POJAZDACH PRZEWOŻONYCH POCIĄGAMI |
| Substancje niebezpieczne opakowane, w ilościach ograniczonych lub dopuszczonych, pod warunkiem spełnienia wymogów rozdziału 3.4 lub 3.5 RID.  | tak                                    | Tak                                |
| Sprzęt terapeutyczny zawierający substancje niebezpieczne.  | tak                                    | Tak                                |
| Łatwopalne płyny i paliwa płynne w pojemnikach wielorazowego użytku, które nie przekraczają pojemności 60 litrów.   | -                                      | Tak                                |
| Gazy i płynne paliwa (np. benzyna, paliwo silnikowe, etanol), które znajdują się w zbiornikach pojazdów, w maszynach lub w wyposażeniu. Wszelkie zawory pomiędzy zbiorem gazu/paliwa i silnikiem muszą być zamknięte a kontakt elektryczny wyłączony  | -                                      | Tak                                |
| Gazy znajdujące się w wyposażeniu wykorzystywanym do obsługi pojazdu (m.in. gaśnice przeciwpożarowe) włącznie z częściami zamiennymi do nich (m.in. napompowane opony)  | -                                      | Tak                                |
| Urządzenia do magazynowania energii elektrycznej i systemy do jej wytwarzania (m.in. baterie litowe, ogniwa paliwowe, kondensatory elektrolityczne i asymetryczne, hybrydowe systemy przechowywania energii), jeśli znajdują się w urządzeniach do osobistego użytku (np. laptop, telefon komórkowy). | tak                                    | Tak                                |
| Urządzenia do magazynowania i wytwarzania energii elektrycznej (m.in. baterie litowe, ogniwa paliwowe, kondensatory elektryczne i asymetryczne, wodorkowo-litowe systemy do przechowywania  | tak                                    | Tak                                |

<sup>10</sup> Niniejsze zestawienie jest informacją przygotowaną wyłącznie w celach informacyjnych. Pełny zbiór zasad znajduje się w podrozdziale 1.1.3.8 załącznika do Regulaminu międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych - RID (załącznik C do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF). Dopuszczalne są dalej idące ograniczenia, zgodnie z warunkami danego przewozu ustanowionymi przez danego przewoźnika.



|  |     |     |
|--|-----|-----|
| energii), jeśli są zainstalowane w pojazdach i są przeznaczone do ich napędu lub eksploatacji (m.in. rowery elektryczne, samochody elektryczne).<br>Urządzenia te powinny być dopuszczone do eksploatacji. Baterie litowe mają spełniać wymagania RID pkt 2.2.9.1.7.   |     |     |
| Materiały radioaktywne, które zostały wszczepione albo umieszczone w organizmie człowieka lub żywego zwierzęcia w celach diagnostycznych lub leczniczych.  | tak | -   |
| Materiały radioaktywne umieszczone w związku z procesem leczenia na zewnątrz lub w organizmie osoby, która odbywa podróż,.   |     |     |
| Materiały radioaktywne zawarte w produktach przeznaczonych do sprzedaży, o ile zostały one dopuszczone przez organ nadzoru.  | tak | Tak |
| Materiały radioaktywne stanowiące integralną część danego środka transportu.   | -   | Tak |
| Substancje niebezpieczne, inne niż wymienione powyżej, w opakowaniach przeznaczonych do sprzedaży detalicznej, indywidualnego użytku domowego lub do realizacji aktywności sportowej albo rekreacyjnej (m.in. zapalki, zapalniczki, aerozole, gazy zawarte w żywności (np. woda mineralna), w piłkach przeznaczonych sportowych, w żarówkach lub w napompowanych oponach, środkach myjących, rozpuszczalnikach, ogniach sztucznych, środkach owadobójczych itd.) . | tak | Tak |
| Substancje niebezpieczne (i puste nie wyczyszczone opakowania po tych substancjach), które służą do wykonywania działalności zawodowej (np. aerozole, farby, rozpuszczalniki, butle gazowe) z wyjątkiem prowadzenia wewnętrznego lub zewnętrznego handlu oraz substancje radioaktywne i przedmioty w ilościach nie przekraczających maksymalnych ilości określonych w RID. Muszą zostać przyjęte środki postępowania zapobiegające wyciekowi zawartości.           |     |     |

## Załącznik nr 4

Informacja dotycząca przewozu substancji niebezpiecznych w pociągach pasażerskich  
(w zw. z pkt. 7.2 GCC-CIV/PRR)

Przyjęta do stosowania od 11 grudnia 2022 r.

Zgodnie z pkt. 2.6 a) Statutu CIT niniejszy dokument jest rekomendacją, która obowiązuje jedynie członków CIT o ile ją przyjęli.

Celem niniejszej informacji jest zwrócenie uwagi pasażerów na ograniczenia dotyczące przewozu substancji niebezpiecznych jako bagażu podręcznego lub nadanego albo przewozu w pojazdach transportowanych pociągami (autokuszety).

Odesłanie do pełnej podstawy prawnej, która ma zastosowanie, znajduje się w części 1.1.13.8 Regulaminu międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (RID- załącznik C do Konwencji COTIF) zob. <http://otif.org>

### **Preambuła**

Substancje niebezpieczne objęte Regulaminem międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych (RID- załącznik C do Konwencji COTIF), są jedynymi dozwolonymi do przewozu jako bagaż podręczny lub rejestrowany lub przewozu w pojazdach przewożonych pociągami, na ściśle określonych warunkach i w ściśle ograniczonych ilościach. Materiały uznawane za niebezpieczne zawierają: gazy, substancje i materiały wybuchowe, substancje łatwopalne, substancje stałe łatwopalne, substancje podatne na samozapłon, substancje samoreaktywne, utleniające, trujące, zakaźne, radioaktywne, żrące i groźne dla środowiska naturalnego.

### **1. Bagaż podręczny i rejestrowany**

1.1 Przewóz substancji niebezpiecznych jako bagażu podręcznego lub rejestrowanego jest dozwolony jedynie na zasadach określonych w 1.1.3.8 RID.

1.2 Za substancje niebezpieczne, które są dopuszczone do przewozu w bagażu podręcznym lub nadanym, uznaje się te, które są przechowywane w opakowaniach przeznaczonych do sprzedaży detalicznej i do indywidualnego użytku domowego lub do realizacji aktywności sportowej albo rekreacyjnej pod warunkiem, że sposób ich opakowania zapobiega jakimkolwiek wydobyciu się niebezpiecznej zawartości np.:

zapalek, zapalniczek, aerozoli, gazów zawartych w żywności (np. w wodzie mineralnej) lub piłek sportowych, żarówek, środków czyszczących, farb, rozpuszczalników, ogni sztucznych, środków owadobójczych itd. Dozwolone jest przewożenie wyposażenia, które służy celom terapeutycznym. Substancje niebezpieczne opakowane w niewielkich ilościach lub w ilościach wyłączonych z ograniczeń są także dozwolone do przewozu jeśli zostały zachowane wszystkie wymagane warunki.

1.3 Pasażerom pozwala się ponadto przewozić systemy/urządzenia do przechowywania i wytwarzania energii elektrycznej (m.in. baterie litowe, ogniwa paliwowe, kondensatory elektryczne i asymetryczne, wodorkowo-litowe), jeśli znajdują się w urządzeniach do osobistego użytku podczas podróży (m.in. laptopy, telefony komórkowe). Dozwolony jest również przewóz rowerów z motorem elektrycznym (rower elektryczny/pedelec).

1.4 Materiały radioaktywne są dozwolone jeśli:

- zostały wszczepione lub są połączone z ciałem osoby lub żywego zwierzęcia w celach diagnostycznych lub w związku z procesem leczenia;
- w związku z procesem leczenia znajdują się wewnątrz organizmu lub na powierzchni ciała;
- znajdują się w produktach konsumenckich, które uzyskały zatwierdzenie organu nadzoru.

1.5 Przewoźnicy mogą ustanowić dodatkowe ograniczenia przewozu substancji niebezpiecznych jako bagażu podręcznego lub nadanego.

## **2. Przewóz substancji niebezpiecznych w lub na pojazdach (autokuszetki).**

2.1 Substancje niebezpieczne, które zostały wymienione w pkt. 1.2 i 1.4 mogą być również przewożone w lub na pojazdach (autokuszetki). Warunki określone w pkt. 1.1 mają również zastosowanie do przewozu substancji niebezpiecznych w pojazdach.

2.2 Do pojazdów zastosowanie mają następujące wymagania:

- substancje lotne (gazy) i substancje ciekłe (m.in. benzyna, olej napędowy, etanol) znajdujące się w zbiornikach pojazdów, maszyn lub urządzeń są

dozwolone do przewozu. Jakikolwiek zawór pomiędzy gazem/paliwem a silnikiem ma być zamknięty a kontakt wyłączony<sup>11</sup>;

- paliwa płynne mogą również znajdować się w pojemnikach służących do wielokrotnego napełniania, które nie przekraczają 60 litrów;
- substancje niebezpieczne, takie jak: baterie, gaśnice przeciwpożarowe, akumulatory zawierające sprężony gaz, poduszki powietrzne i inne części pojazdu, które są niezbędne do ich prowadzenia lub zapewniają bezpieczeństwo kierowcy pojazdu lub jego pasażerów, mają być przytwierdzone do pojazdu;
- baterie litowe zamontowane w pojazdach mają spełniać wymagania RID. W przypadku uszkodzenia pojazdu, skutki uszkodzenia wpływające na baterie podlegają sprawdzeniu. Jeśli jest to konieczne, baterie mają być wyjęte i przewożone jako przedmioty niebezpieczne, zgodnie z postanowieniami RID.

2.3 Materiały radioaktywne są dozwolone do przewozu, jeśli stanowią integralną część danych środków transportu.

2.4 Substancje niebezpieczne, które są używane do wykonywania działalności zawodowej (np. aerozole, farby, rozpuszczalniki, butle gazowe przewożone przez pracownika fizycznego lub przedstawiciela handlowego) z wyjątkiem prowadzenia wewnętrznej i zewnętrznej sprzedaży oraz z wyjątkiem substancji i produktów radioaktywnych, mogą być przewożone pod warunkiem że nie przekraczają wielkości określonych w RID oraz pod warunkiem, że zostały podjęte działania zabezpieczające przed wyciekiem ich zawartości. Puste, nieoczyszczone opakowania mogą być również przewożone.

2.5 Przewoźnicy mogą ustanowić dodatkowe ograniczenia przewozu substancji niebezpiecznych w pojazdach przewożonych pociągami (autokuszetki).

---

<sup>11</sup> To wymaganie jest spełnione kiedy klucz zapłonu jest wyjęty